

# **Operation and Service Instructions for BREDAL Bulk Spreaders**





# MANUEL D'UTILISATION ET DE REPARATION DISTRIBUTEURS POUR L'ENGRAIS ET LA CHAUX

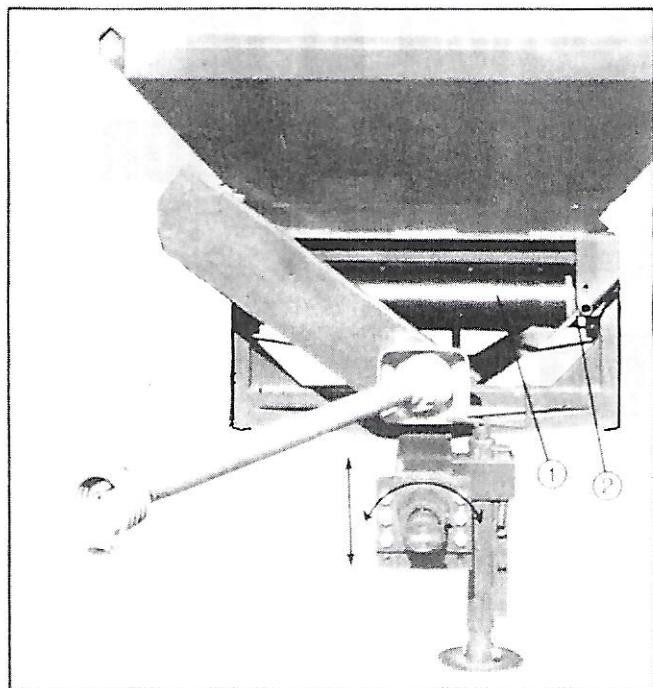


## INDEX

Caractéristiques Techniques .....	1
Traction et Accouplement .....	2
Réglage de Précision de la Bande en Caoutchouc	3
Remplacement de la Bande en Caoutchouc .....	4
Réglage du Cadre de Bande .....	5
Les Courroies de L'Avant .....	6
Système d'Epandage .....	7
Réglage de la Porte Arrière .....	8
L'Epandeur .....	9
L'Ecoulement .....	10
Traction de Bande dépendant du Roulement .....	11
Système de marqueur d'Ecume .....	12
Entretien .....	13
Graissage .....	14
Epandage et Courbe d'Epandage .....	15

## 1. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

	TYPE B 48	TYPE B 50	TYPE B 70	Type B 80	Type B 100
Poids net	1500 kg.	1800 kg.	2200 kg.	2600 kg.	2900 kg.
Capacité (litres)	2600 l.	4000 l.	6000 l.	8000 l.	10.000 l.
Capacité avec réhausse (23 cm.)	3800 l.	5400 l.	8000 l.	10.000 l.	12.500 l.
Charge utile	4,5 T	6,0 T	8,0 T	10 T	12 T
Essieu (mm)	90	90	90	100	100
Diamètre intérieur/largeur des tambours de freinage (mm)	400×80	400×80	400×80	400×120	400×120
Epaisseur des parois de la trémie (mm)	3	3	3	3	3
Epaisseur des renforts de trémie (mm)	4	4	6,5	6,5	6,5
Epaisseur du châssis (mm)	6,5 - 14	6,5 - 14	6,5 - 16	6,5 - 18	6,5 - 18
Nombre de rouleaux porteurs	10	10	14	14	24
Distance entre les rouleaux (cm)	24	24	24	24	12
Dimension pneumatiques et voie (1)	16/70×20 (170)	16,9×30 (185)	23,1×26 (200)	23,1×26 (200)	30,5×32 (215)
Dimension pneumatiques et voie (2)	16,9×30 (185)	23,1×26 (200)	18,4×34 (200)	23,1×30 (210)	800/65×32 (215)
Largeur et diamètre des pneumatiques (1)	42/110 cm.	47/147 cm.	60/160 cm.	60/160 cm.	77/182 cm.
Largeur et diamètre des pneumatiques (2)	47/147 cm.	60/160 cm.	50/170 cm.	60/170 cm.	82/185 cm
Hauteur de chargementment avec pneus (1)/(2)	160/165	180/190	200/205	225/230	250/250
Largeur hors tout avec pneus (1)/(2)	210/230	230/260	260/250	260/270	290/295
Longueur de la trémie, cm	280	300	390	400	400
Debit maximum en chaux, env., T/Ha	à 6 m: 15 T/Ha		à 9 m: 10 T/Ha		à 12 m: 7,5 T/Ha
Avec dispositif grande largeur (option) débit maximum en engrais, env., Kg/Ha	à 12 m: 1500		à 18 m: 1500		à 24 m: 1200
					à 28 m: 1000



## 2. TRACTION ET ACCOUPLEMENT

La voiture est livrée standard avec oeil de raccordement de 32 mm de diamètre. Peut être livrée avec traction pour crochet. La traction peut être placée verticalement et aussi tournée à un angle de 180°.

Il faut monter la traction de sorte que les disques d'épandage sont horizontaux. A l'accouplement il faut s'assurer que le tuyau de l'arbre de transmission de force motrice a au moins 25 cm d'engrainage.

Le nombre de tours de l'arbre de transmission de force motrice doit être de 540-600 tr/mn.

## 3. RÉGLAGE DE PRÉCISION DE LA BANDE EN CAOUTCHOUC

La bande en caoutchouc sur le rouleau avant est visible de la poste de conduite (1-1). Si la bande en caoutchouc roule depuis long temps obliquement sur le rouleau avant, la bande peut être endommagée. La réglage se fait en tournant la manette à ajuster (1-2) un quart de tours d'environ, puis recommencer le roulement. Il faut tourner la manette d'une telle façon que la bande est plus serrée dans le côté auquel elle a roulé ou moins serrée dans le côté auquel elle va rouler.

Si la bande roule à faux, examiner:

- grattoir triangulaire (2-1), nettoyer le rouleau/avant
- tous les rouleaux de bandes tournent (2-2)
- le rouleau de ramassé (4-3) tourne et est nettoyé par le grattoir.

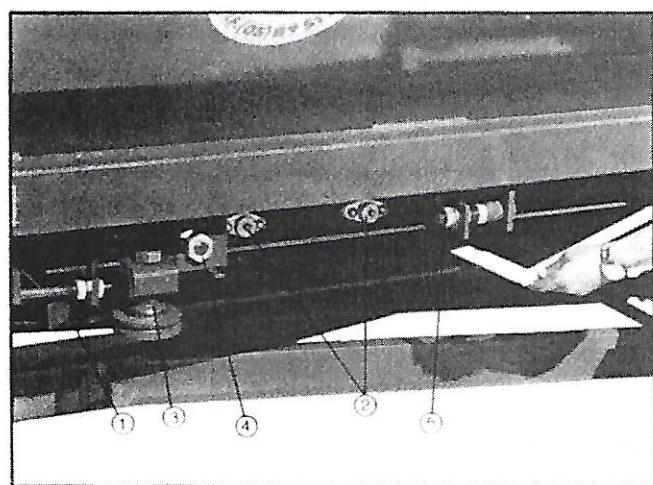
Comme équipement supplémentaire un guide de bande (2-3) peut être livré. Mais soyez attentive à ce que la bande en caoutchouc ne tire pas trop fort sur le rouleau de guide, comme la conséquence en sera une déstruction de la bande en caoutchouc.

## 4. REMPLACEMENT DE LA BANDE EN CAOUTCHOUC

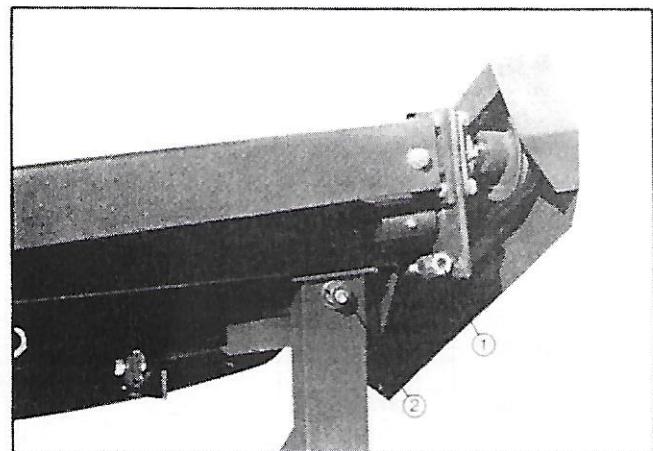
Démontage:

- une benne preneuse ou un palan facilitera le démontage
- pour B70-B80 la traction de remorque et l'arbre à cardan sont à démonter
- démonter les boulons entre caisse et train de voiture, monter deux chevilles plus minces dans les trous de boulon de l'avant (3-2)
- démonter l'aile avant et les courroies
- démonter le grattoir triangulaire (2-1)
- démonter la manette à ajuster et l'écrou
- démonter roue arrière à gauche
- lever caisse autour des chevilles de l'avant
- desserrer les écrous d'attache du cadre de bande (2-4), enlever les écrous de serrage du boulon à ajuster (2-5) des côtés gauche et droit de la voiture, si la bande a roulée correctement, éviter de changer le réglage du boulon à ajuster (2-5) la vitesse hélice est à desserrer, culbuter le rouleau arrière (6-1) et l'enlever de la rainure
- la bande peut maintenant être enlevée

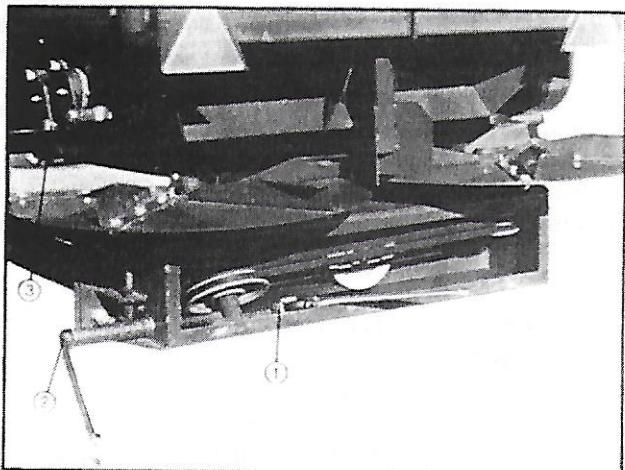
Le montage se fait dans l'ordre opposé.



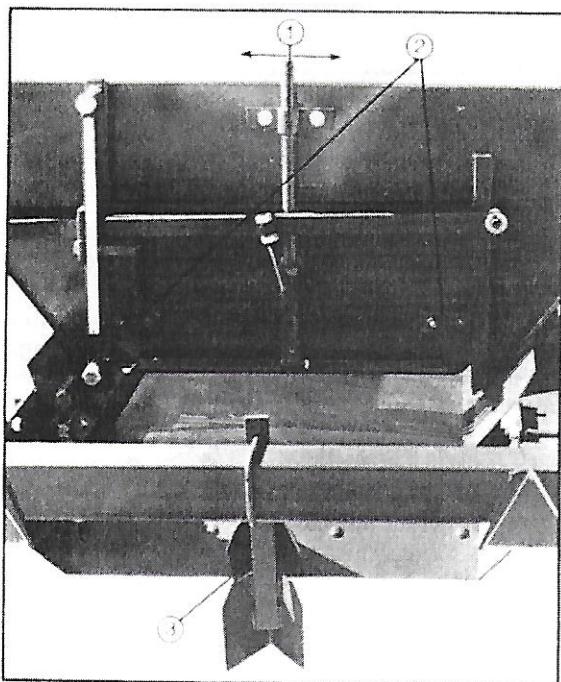
2



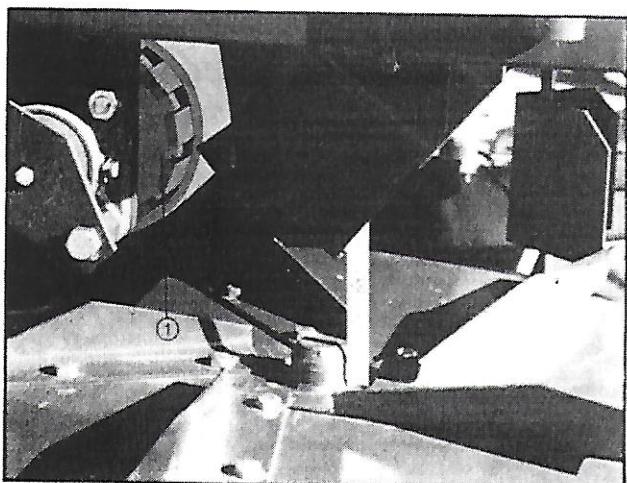
3



4



5



6

## 5. RÉGLAGE DU CADRE DE BANDE (FIG. 2)

Il faut ajuster le cadre de bande de sorte que les rouleaux de bande roulent perpendiculairement avec la bande en caoutchouc. Une grande équerre ou quelque chose de similaire peut être utilisée pour le réglage. L'équerre est placée parallèlement avec la bordure du fer en U profilé et jusqu'à la marque au milieu environ. Il faut contrôler que l'équerre corresponde avec la marque du fer en U profilé opposée. Le réglage est fait dans le boulon à ajuster (2-5), et le cadre de bande est serrée avec des écrous (2-4).

Ajuster le rouleau avant et arrière pour les mettre parallèles avec le grand axe du distributeur. Le placement du rouleau arrière est changé en mouvant l'hélice de vitesse en avant et en arrière. Le rouleau avant est réglée dans la manette à ajuster (1-2) et l'écrou. Pendant la conduite d'essai en état vide ajuster rouleau avant et arrière de sorte que la bande roule droit dans la voiture. Ceci peut être observé quand la bande roule parallèlement avec le fer en U profilé du cadre de bande.

## 6. LES COURROIES DE L'AVANT

Les courroies de l'avant sont réglées à l'aide de l'écrou à ajuster (3-1).

## 7. SYSTEME D'ÉPANDAGE

Pour obtenir l'épandage correct il faut que les disques d'épandage et les ailes d'épandage soient intacts. Il ne fait jamais monter des ailes d'épandage qui ne soient pas d'origine vu que de petites modifications de la construction peuvent donner de grandes irrégularités de l'épandage. Il est recommandé à l'épandage alternatif de l'engrais chimique et de la chaux d'avoir un jeu de disques d'épandage pour chaque sorte. Monter les courroies de la caisse à épandage, voir guide dans le catalogue des pièces de rechange. Contrôler fréquemment les courroies, surtout immédiatement après un remplacement. Contrôler la tension en tenant les disques d'épandage et essayer de les tourner par la même route, s'il est possible de les tourner il faut les serrer. On peut les serrer en desserrant l'écrou intérieur (4-1) et tourner l'écrou à ajuster extérieur. (4-2)

## 8. RÉGLAGE DE LA PORTE ARRIÈRE

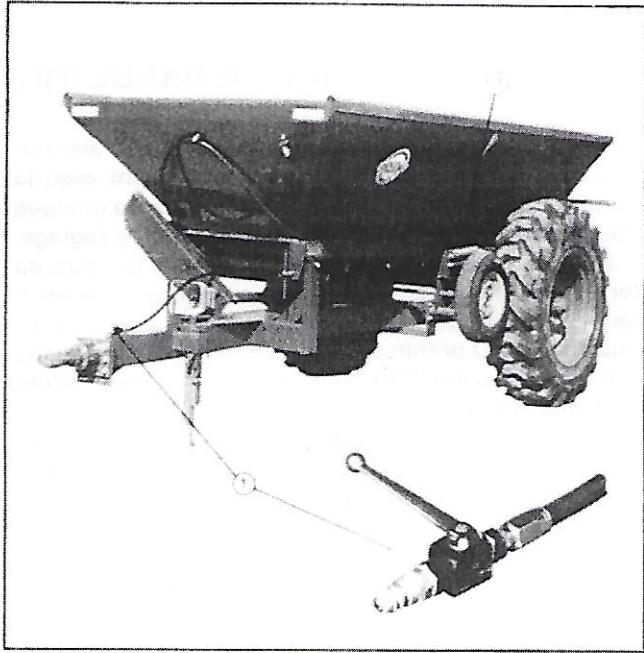
A l'épandage d'engrais chimique la porte arrière doit être correctement ajustée. On peut l'ajuster d'obliquité latérale en ouvrant la porte arrière 1 cm d'environ et pousser latéralement le mécanisme de direction (5-1) jusqu'à ce que la distance à la bande en caoutchouc est la même des deux cotés. Les plaques de commande (5-2) sont ajustées vers la bande de fer en U pour obtenir une tolérance latérale de 1 mm en état fermé.

En état fermé la flèche de la porte arrière doit être à la position zero de l'échelle.

## 9. L'ÉPANDEUR

A l'épandage de l'engrais chimique monter l'épandeur comme indiqué sur fig. (5-3).

L'épandeur entrave, que des engrains avec des granules et de la poudre sont incorporés dans le courant aérien des disques d'épandage.



7

## 10. L'ÉCOULEMENT (FIG. 6)

Pour assurer un épandage correct, la chute de l'engrais sur les disques d'épandage doit être précise. La bordure la plus éloignée de la trappe doit être placée 25 mm derrière le centre des disques d'épandage (alignée avec la bordure de l'arrière du haut). L'espacement entre le bord supérieur du disque d'épandage et le bord inférieur de la trappe doit être 11 cm.

Si la trappe est placée trop en arrière, trop d'engrais sera réparti aux côtés et trop peu derrière la voiture. Et au contraire si la trappe est placée trop avancée.

## 11. TRACTION DE BANDE DÉPENDANT DU ROULEMENT

A l'accouplement le tuyau hydraulique flexible du distributeur est connecté à l'échappement hydraulique du tracteur. Accouplement et découplement de la bande en caoutchouc est maintenant fait hydrauliquement. A l'utilisation de la traction de bande dépendant du moteur ou à la transportation par de plus longues distances il faut fermer le (7-1) robinet d'arrêt sur le tuyau hydraulique flexible.

Le tracteur ressort fort (7-2) peut être ajusté à une tension suffisante pour éviter des échappements entre les roues du distributeur et la petite roue.

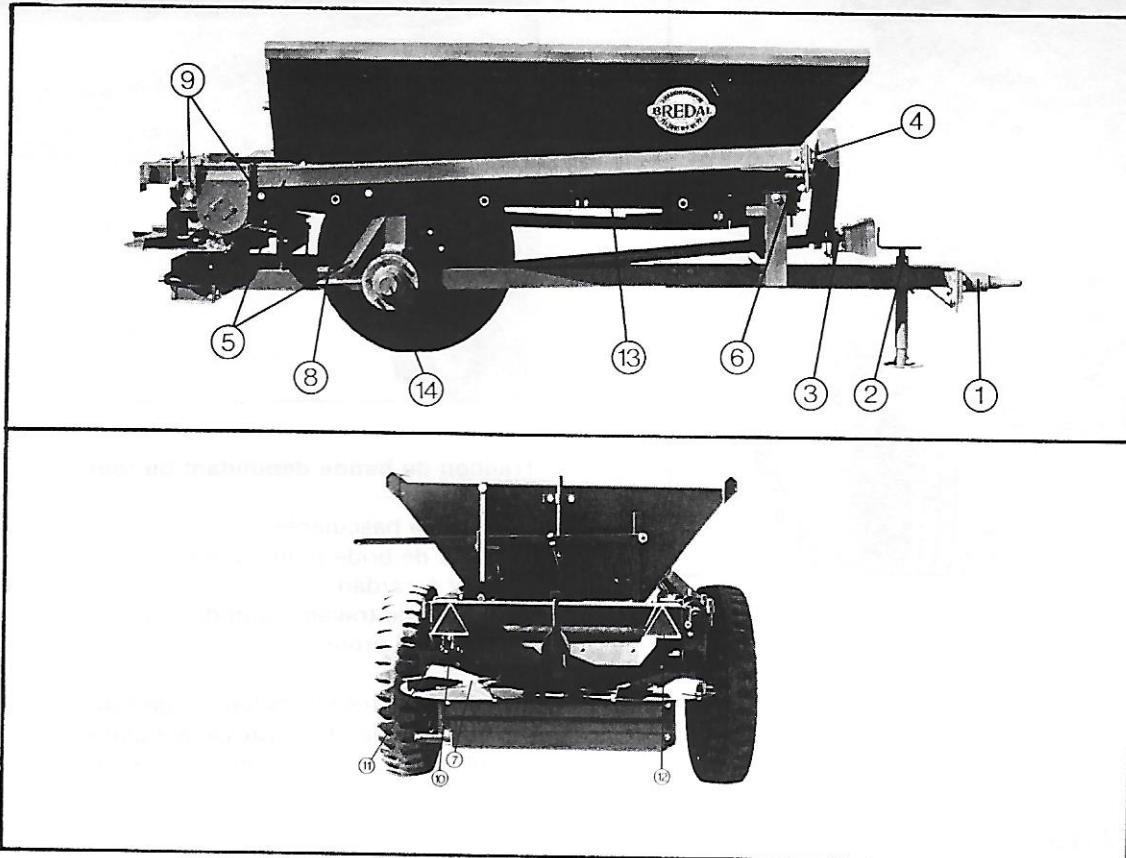
## 13. ENTRETIEN.

Les boulons à la traction, aux disques d'épandage et au moyeu doivent être nettoyés et resserrés fréquemment. Nettoyage des ailes d'épandage et de la trappe doit avoir lieu tous les jours. Surtout le matin et quand le temps est humide la trappe et les ailes d'épandage doivent être contrôlées avant le commencement de l'engrassement. Sans un tel nettoyage le résultat pourra être un épandage mauvais.

Soyez toujours attentifs au nettoyage de graisseur. Ne pompez jamais directement sur les paliers, mais graissez immédiatement après.

Avant magasinage saisonnier il faut nettoyer la machine soigneusement et graissez une couche d'huile anti-rouille. Soyez attentif cependant que la bande en caoutchouc n'est pas graissée de l'huile.

## 14. GRAISSAGE

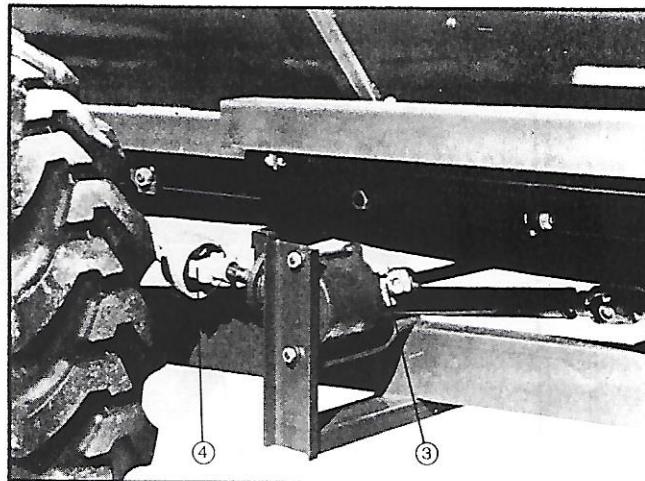
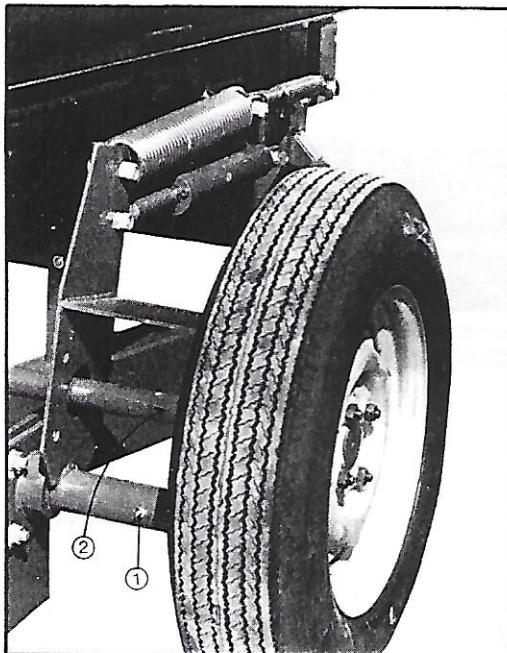


**Voiture standard:** nombre de raccords à graisser

	Type B48	Type B50	Type B70	Type B80
1. Traction	1	1	1	1
2. Roue-support	1	1	1	1
3. Paliers de bride pour l'arbre à cardan	1	1	2	2
4. Paliers de bride pour l'arbre latéral	1	1	2	2
5. Joint à cardan	3	3	5	5
6. Chevalet de palier pour l'arbre latéral	1	1	1	1
7. Disques de la caisse d'épandage	2	2	2	2
8. L'arbre de la caisse d'épandage	1	1	1	1
9. Vitesse hélice	2	2	2	2
10. Palier de bride pour rouleau de traction et de ramassé	3	3	3	3
11. Couvercle pour paliers de bride	3	3	3	3
12. Rainure entre rouleau arrière+vitesse hélice	-	-	1	1
13. Palier pour rouleau de la bande	18	18	28	28
14. Moyeu de roue	2	2	2	-
15. L'arbre de transmission de force motrice.	4	4	4	4
Pièces totales	43	43	58	56

Pour les position 2,7,11,12 graissage sous pression toutes les 50 heures de travail  
 Pour les autres toutes les 25 heures de travail

Contrôler de l'huile de la vitesse hélice. Remplissage de l'huile de vitesse de Spartan EP 320 ESSO ou similaire.  
 Graissage de l'huile des bouts de filet, arbres de rainures et tuyau télescopique de transmission de force motrice.

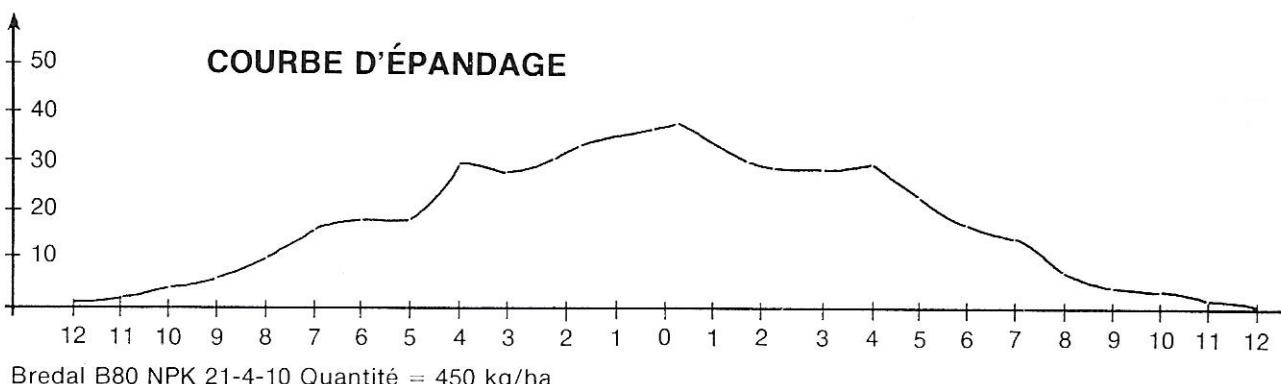


#### Traction de bande dépendant du roulement

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1. Console basculante .....                   | 1 pcs.                          |
| 2. Palier de bride pour l'arbre .....         | 1 pcs.                          |
| 3. Joint à cardan .....                       | 1 pcs.                          |
| 4. L'arbre de transmission de force motrice . | 2 pcs.<br>(tuyau de protection) |

Graissage toutes les 25 heures de travail.  
Contrôler l'huile de la vitesse angulaire.  
Remplissage de l'huile de vitesse Spartan EP 320  
ESSO ou similaire.

## 15. ÉPANDAGE



### LARGEUR D'EPANDAGE

NPK engrais chimique .....	9 m
PK engrais chimique .....	10 m
Chaux .....	10 m

Nombre de tours de transmission de force motrice en état chargé doit être au min. 540 tr/mn., au max. 600 tr/mn. Ceci donne de grand chevauchement et par là d'épandage uniforme.

A l'engraissement comprenant des granules (1-2 mm) ou de la poudre il faut monter l'épandeur (voir fig. 5-3), et largeur d'épandage doit être réduite de 1 m environ.

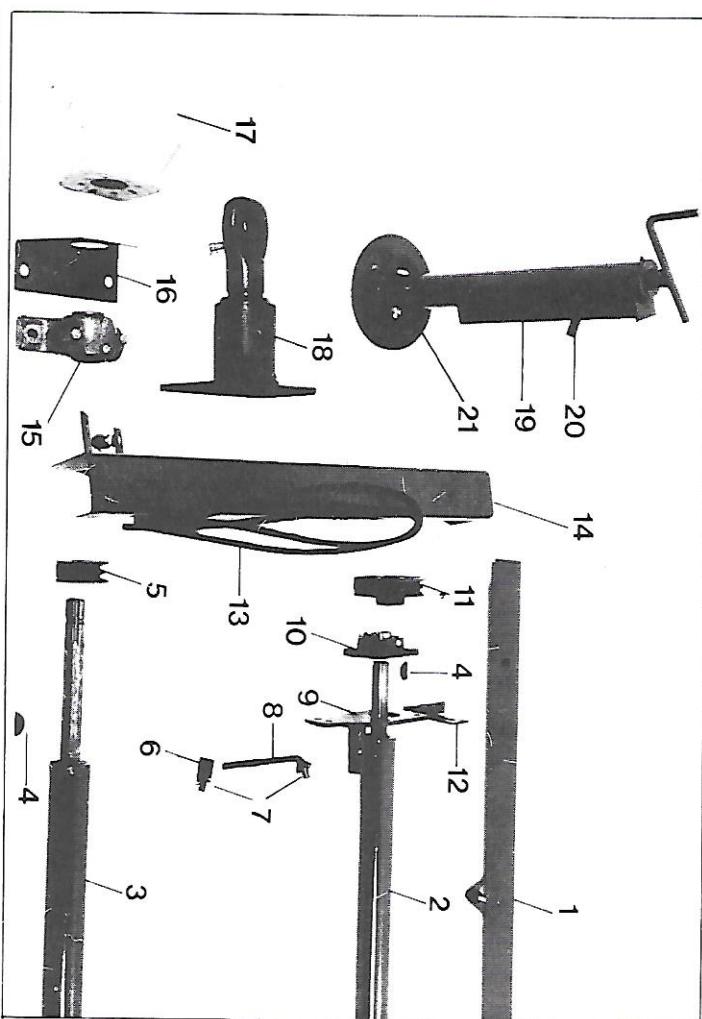
L'enforcement de la voiture d'épandage et au cas de terrain coupé font réduire aussi la largeur d'épandage.

Circonstances qui peuvent aussi influencer l'épandage et dosage de quantité:

- grains – gros/petits
- engrais – sec/mouillé
- l'humidité de l'air

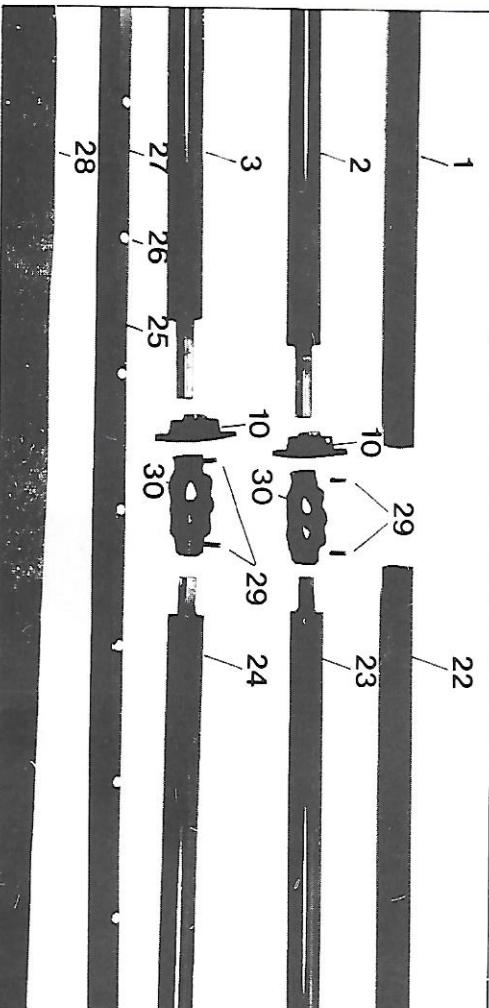
# Spare parts list for BREDA bulk spreaders

Page 1



Pos No.	Designation	Part no.
1	Side shield B48-B50	1- 1 k4 04-1
1	Side shield B80 front	1- 1 k4 04-1
2	Side shaft B48-B50	1- 2 k4 02-1
2	Side shaft B80 front	1- 2 k4 01-2
3	Side shaft B48-B50	1- 3 k4 02-2
3	PTO shaft B80 front	1- 3 k4 01-4
4	Woodruff key	1- 4 k3 21
5	V-belt pulley B48-B50	1- 5 2A 80-3
5	V-belt pulley B80	1- 5 SPA 80-3
5*	V-belt pulley B48-B50, wheel speed	1- 5 SPA 100-3
6	V-belt pulley B80, wheel speed	1- 6 k2 14-1
7	Joint	1- 7 k2 14-1
8	Split pin	1- 8 k2 26-2
9	Adjusting bolt for eccentric	1- 9 k4 08
9	Eccentric	1- 9 k4 08
10	Flanged bearing	1-10 FV 35
11	V-belt pulley B48-B50	1-11 2A 140
11	V-belt pulley B80	1-11 SPA 200-3
12	Mounting for side shield	1-12 k4 10
13	V-belt B48-B50	1-13 A 68
13	V-belt B80	1-13 SPA 1800
13*	V-belt B48-B50, wheel speed	1-13 A 69
13*	V-belt B80, wheel speed	1-13 SPA 1800
14	Front shield	1-14 A 70
15	Bearing casting	1-14 k4 06
15	Ball-bearing	1-15 SN 508
15	Split adaptor	1-15 120BK
15	Bearing	1-15 H 208
15	Holder for PTO shield	1-15 FV 35
17	PTO shield	1-16 k4 09
18	Draw bar for B48-B50	1-17 k1 09
18	Draw bar for B80	1-17 k1 09
19	Strut	1-18 k1 30-1
19	Peg for strut	1-18 k1 30-2
20	Sheet for strut	1-19 k1 57
21	Strut for strut	1-20 k1 57-1
22	Side shield B80 rear	1-21 k1 57-2
23	Side shaft B80 rear	1-22 k4 04-3
24	PTO shaft B80 rear	1-23 k4 01-1
25	Edge tape B48-B50	1-24 k4 01-3
25	Edge tape B80	1-25 k2 28-1
26	Edge tape B48	1-25 k2 28-2
26	Edge tape B50	1-26 k2 28-3
26	Bolt for edge tape B48-B50 (set)	1-26 k2 28-4
27	Bolt for edge tape B80 (set)	1-27 k2 29-1
27	Edge iron B48-B50	1-27 k2 29-1
27	Edge iron B80	1-27 k2 29-2
28	Conveyor belt B48	1-28 k2 40
28	Conveyor belt B50	1-28 k2 50
28	Conveyor belt B80	1-28 k2 80
29	Pin	1-29 k 21
30	Universal joint without free wheeling	1-30 k2 1
30	Universal joint with free wheeling	1-30 k2 1

\*) When belt speed depends on wheel speed and machine no. is higher than:  
B48-B52 V-belt pulley 2A-80 is changed to 2A-100 and V-belt A68 is changed to A69.  
B50-724 V-belt pulley A68 is changed to 2A-100 and V-belt A68 is changed to A70.  
B50-211 V-belt pulley SPA100-3 is changed to SPA100-3 and V-belt SPA1800 is changed to A70.



**REDA**

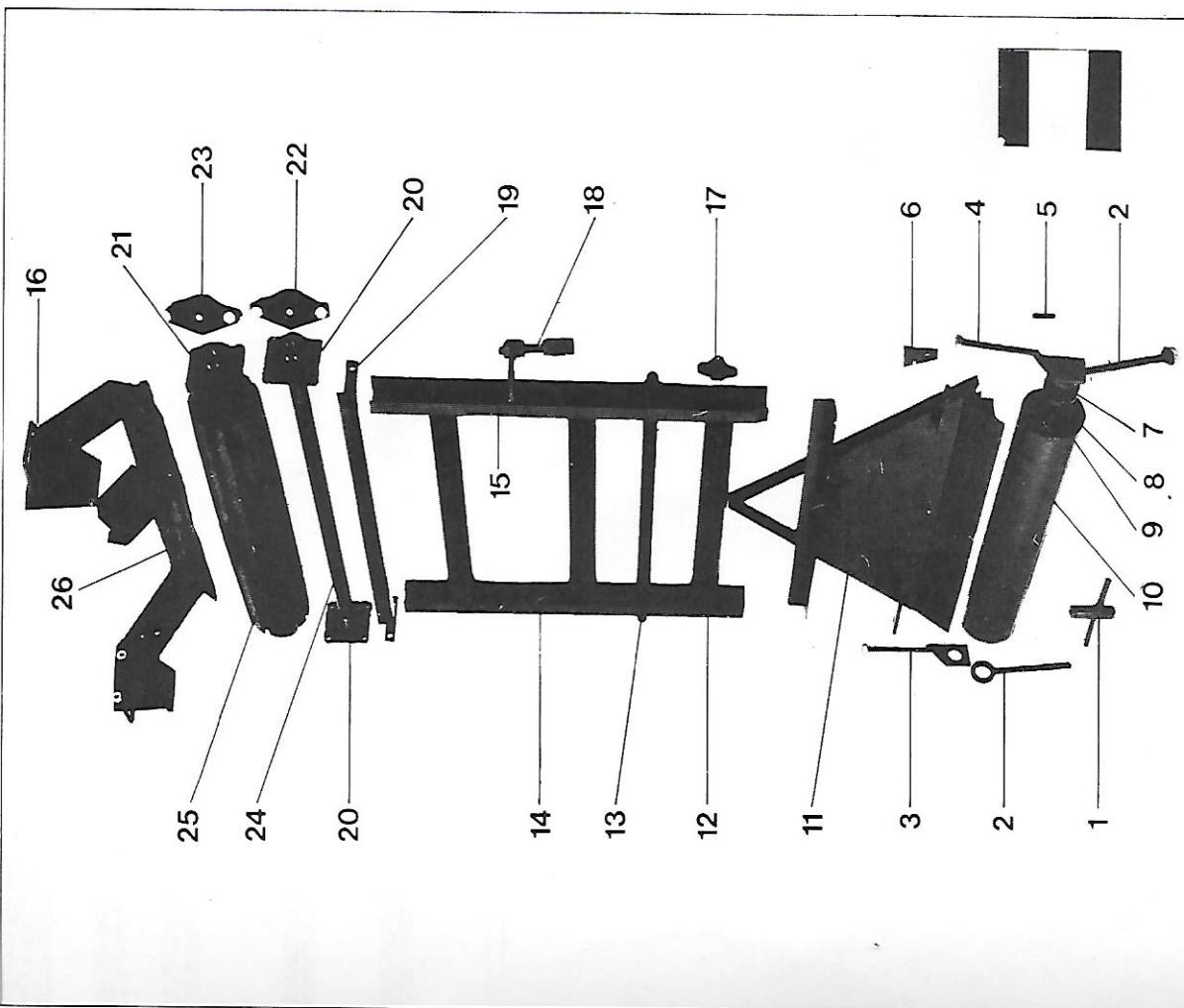
INDUSTRIELLA  
MÄrkte  
VÄSTERÅS  
SVERIGE

LEY 61 126

# Spare parts list for BREDDA bulk spreaders

## BREDDA bulk spreaders

Page 2



Pos. No.	Designation	Part no.
1	Adjusting handle	2— 1 k1 56
2	Eye bolt	2— 2 k1 26—1
3	Bolt for triangular scraper, right	2— 3 k1 26—2
4	Bolt for triangular scraper, left	2— 4 k1 26—3
5	pin	2— 5 k1 21
6	Mounting for triangular scraper	2— 6 k1 26—4
7	Tightening washer	2— 7 Z207
8	Ball-bearing	2— 8 6207 2rs
9	Shaft for front roller	2— 9 k1 24—1
10	Front roller	2—10 k1 24
11	Triangular scraper	2—11 k1 37
12	Supporting roller	2—12 k1 35
13	Bearing axle for frame	2—13 k1 42
14	Side member, right, B48—B50	2—14 k1 52—1
15	Side member, left, B48—B50	2—15 k1 52—2
14	Side member, right, B80	2—14 k1 53—1
15	Side member, left, B80	2—15 k1 53—2
16	Bow for downpipe	2—16 k4 05
17	Bearing	2—17 k1 49
18	Adjusting bolt for carrying frame	2—18 k1 26—4
19	Scraper for snaproller B80	2—19 k1 21—1
19	Scraper for snaproller B48—B50	2—19 k1 21—2
20	Flanged bearing	2—20 FY 35
21	Flanged bearing B48—B50	2—21 FY 35
21	Flanged bearing B80	2—21 FY 40
22	Lid	2—22 k1 54
23	Lid B48—B50	2—23 k1 54
23	Lid B80	2—23 k1 55
24	Snap roller B48—B50	2—24 k1 25
24	Snap roller B80	2—24 k1 20
25	Rear roller B48—B50	2—25 k1 36
25	Rear roller B80	2—25 k1 18
26	Downpipe B48—B50	2—26 k1 23
26	Downpipe B80	2—26 k1 22

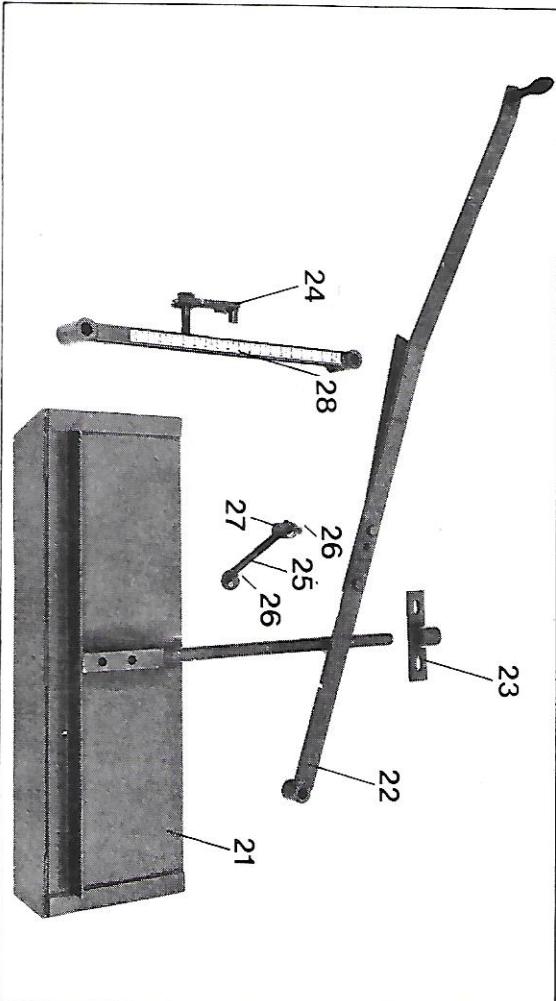
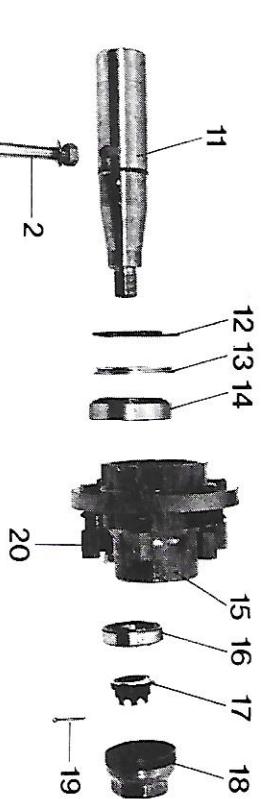
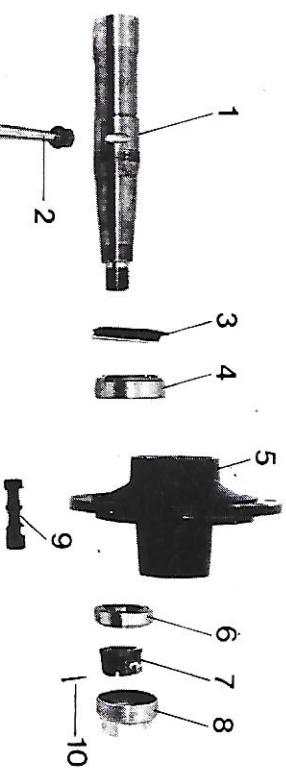
**baghælle**

A. P. LAURSEN A/S . 7171 ULDUM . DENMARK  
Telefon 75 89 32 66 . Telefax 75 89 37 66  
TELEX 61 132 apl dk . Cable APPLAURAS

# Spare parts list for BREDA bulk spreaders

Page 3

Pos.	No.	Designation	Part no.
------	-----	-------------	----------



## BULKHEAD:

21	Bulkhead B48—B50	3—21	k2	16—1
21	Bulkhead B80	3—21	k2	16—2
22	Adjusting handle	3—22	k2	17—1
23	Bearing for bulkhead	3—23	k2	27
24	Adjusting mounting	3—24	k2	15
25	Adjusting bolt	3—25	k2	26—1
26	Split pin	3—26	k2	14—1
27	Joint	3—27	k2	14
28	Scale B48	3—28	k2	17—2
28	Scale B50—B80	3—28	k2	17—3

\* At machine numbers lower than B80—75 part no. 3—4 33215 has been changed to 3—4 32218

\* At machine numbers lower than B50—84 part no. 3—14 33215 has been changed to 3—14 30312

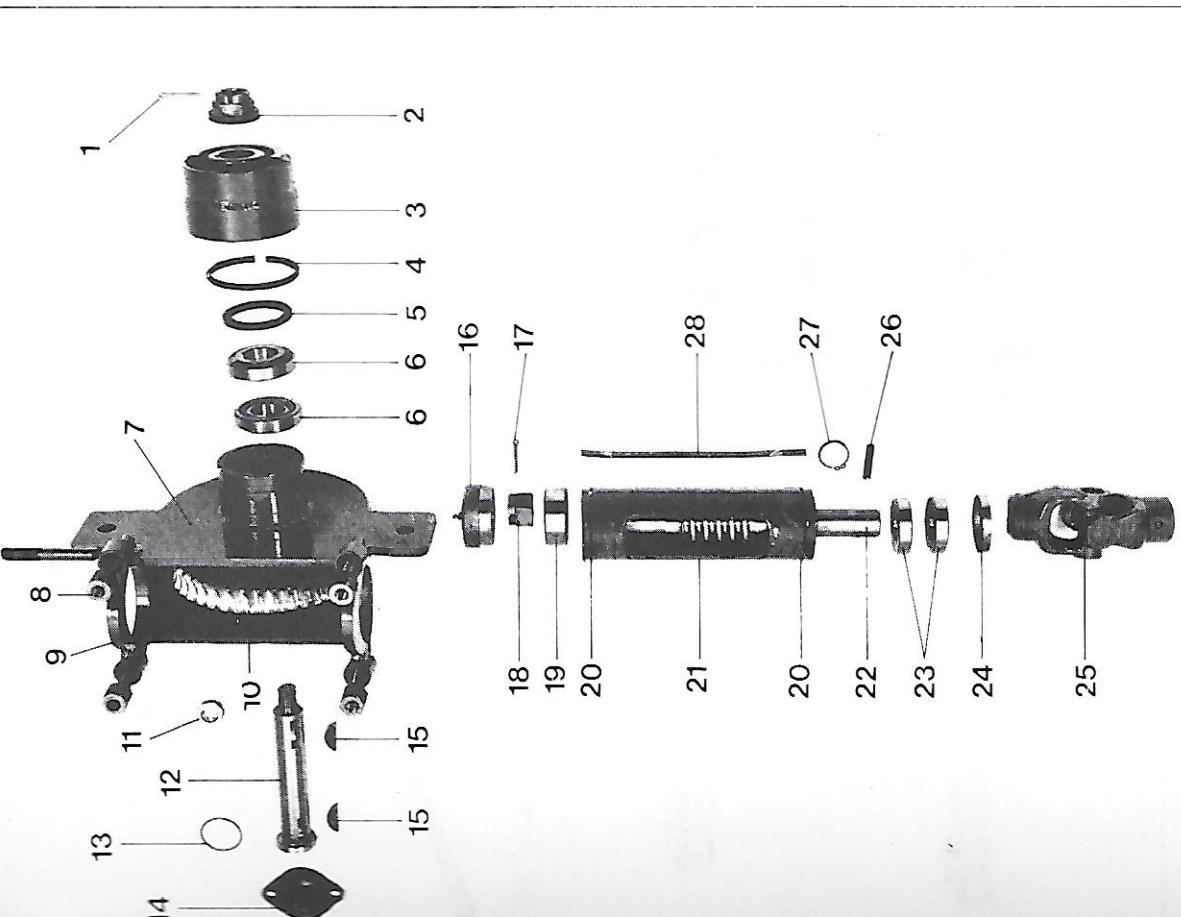
\* at machine numbers lower than B50—350 part nr. 3—18 NL 75—3 has been changed to 3—18 NL 75—3S

**TELEFON 75 00 00 00 TELEFAX 75 00 03**

# BREDA are parts list for bulk spreaders

## BREDA bulk spreaders

Page 4

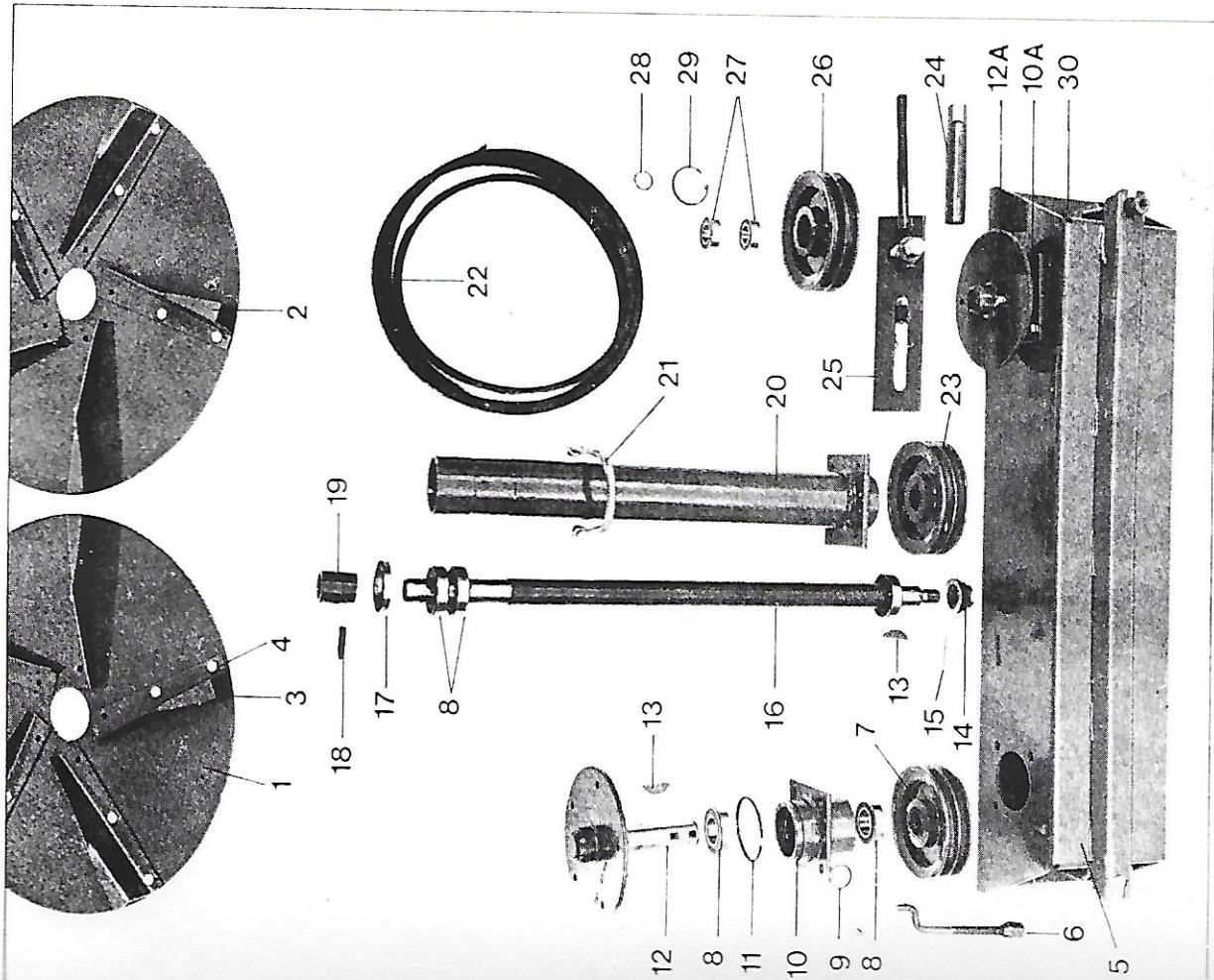


Pos. no.	Designation	Part no.	B80	B48—B50
1	Split pin	4—1	k5	30
2	Nut	4—2	k5	29
3	Hub for outlet axle	4—3	k1	19
4	Piston ring	4—4	k5	31
5	Obliterator ring	4—5	75—100—13/10	4—5
6	Ball-bearing	4—6	32211	60—80—10/8 30208
7	Box	4—7	k5	20
8	Nut	4—8	k5	32
9	Bow for worm tube	4—9	k5	26
10	Worm wheel	4—10	k5	33
11	Oil gauge glass	4—11	k5	34
12	Axle for worm wheel	4—12	k5	21
13	O-ring	4—13	0—70x3	4—12 0—50x3
14	Lid	4—14	k5	28
15	Woodruff key	4—15	k3	21
16	Lid	4—16	k5	27
17	Split pin	4—17	k5	37
18	Nut	4—18	k5	36
19	Ball-bearing	4—19	3308	4—18 3207
20	O-ring	4—20	0—70x3	4—19 0—50x3
21	Worm tube	4—21	k5	24
22	Worm	4—22	k5	25
23	Ball-bearing	4—23	6308 2rs	4—23 6207 2rs
24	Lid	4—24	k5	24—1
25	Universal joint	4—25	k2	4—24 k5 06
26	Pin	4—26	k	21
27	Securing ring	4—27	SU	27 SU 35
28	Tightening tape	4—28	k5	35 35—1

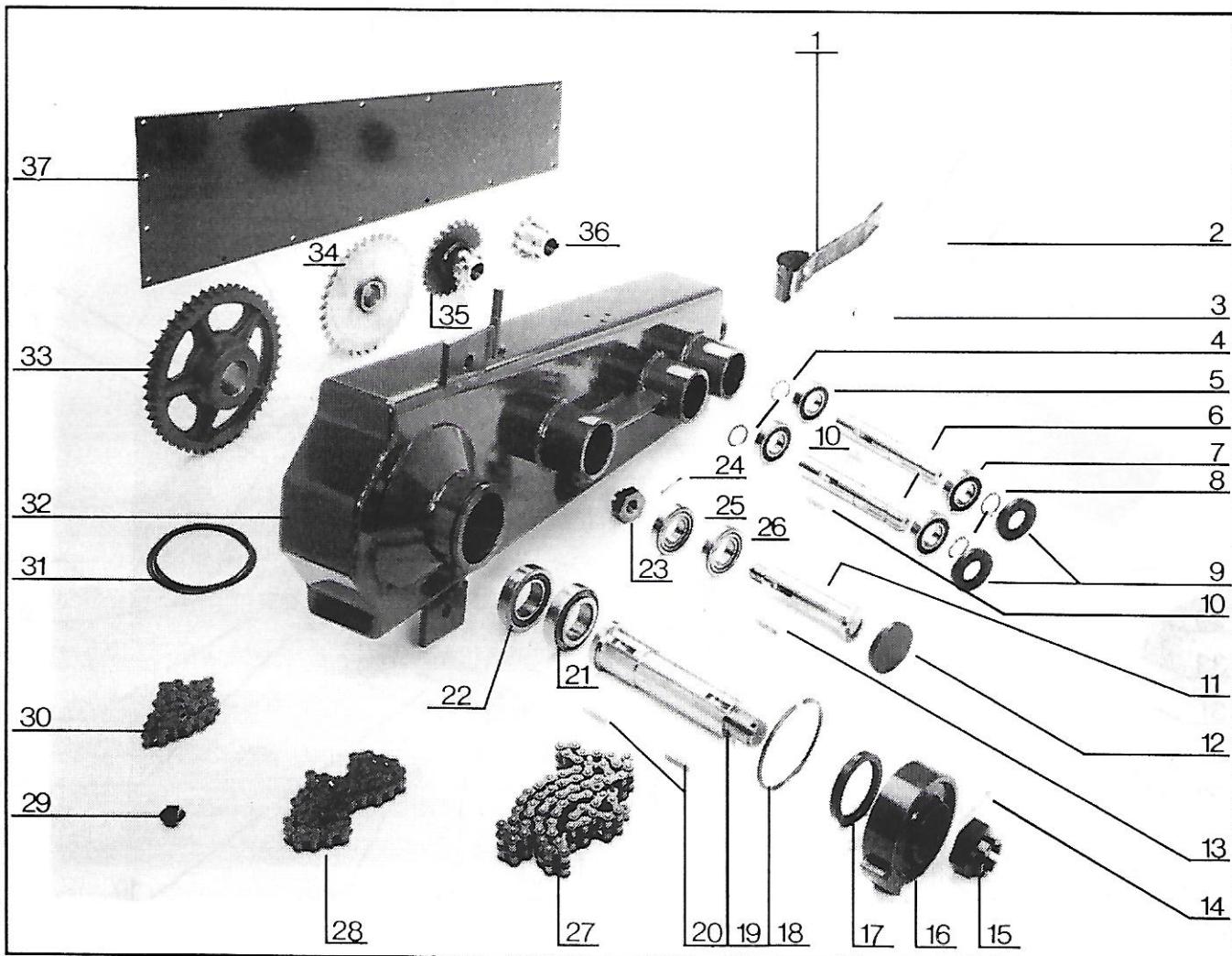
**breda**

A. P. LAURSEN A/S . 7171 ULDUM . DENMARK  
Telefon 75 89 32 66 . Telefax 75 89 37 66  
TELEX 61 132 apl dk . Cable AP LAURAS

Poss. nr.	Designation	Remarks
5 - 1 k3 12-1	Disc	Std. 3 mm st 37-2 4 mm wear steel
5 - 1 k3 12-1A	Disc	
5 - 1 A	2 pc. std discs w. std vanes	
5 - 1 C	2 pc. std discs, 4 mm wear steel	w. reinf. vanes
5 - 2 k3 12-2	Vane, right	
5 - 3 k3 12-3	Vane, left	
5 - 3 k3 12-3F	Vane, right	Reinforced
5 - 3 k3 12-3F	Vane, left	Reinforced
5 - 3 A	Parsell set of vanes, std	w. bolts
5 - 3 B	---- / ----, reinforced	w. bolts
5 - 4 k3 12-4	Set of bolts f. vanes	compl. set
5 - 5 k3 14	Cover	-> year 91
5 - 5 k3 14-L	Cover, plastic	year 92->
5 - 6 k3 15	Hook bolt f. cover	-> year 91
5 - 6 k3 15-1	Rubber-strap for cover	year 92->
5 - 7 SPB 140-2	V-belt pulley	-> year 91
5 - 7 SPB 170-2	V-belt pulley	year 92->
5 - 8 6207 2RS	Bearing	
5 - 9 SU 30	Securing ring	
5 - 10 k3 07-4	Bearing tube	Short, left
5 - 10 A k3 07-2	Bearing tube	Long, right
5 - 11 k3 13	Piston ring	
5 - 12 k3 07-3	Top f. disc	
5 - 12 A k3 07-1	Top f. disc	
5 - 12 C-1	Top compl.-W. tube and bearings	Short, left
5 - 12 C-2	Top compl.-W. tube and bearings	Long, right
5 - 13 k3 21	Woodruff key	
5 - 14 k3 18	Slotted nut	
5 - 15 k3 19	Split pin	
5 - 16 k3 10-1	Entrance axle, long	
5 - 16 A	Entrance axle, short	6 splined
5 - 16 B	Distance ring, betw. bearings	Only short axle
5 - 16 C	Dist. ring; old tube,new axle	*
5 - 17 k3 10-3	Tightening washer	
5 - 18 k3 20	Plain	
5 - 19 k3 10-2	Stop ring	
5 - 20 k3 11	Bearing tube f. entr. axle	Not short axle
5 - 20 A	Bearing tube f. entr. axle	Long
5 - 20 B-1	Entr. axle w. bearings a.o.	Short
5 - 20 B-2	Entr. axle w. bearings a.o.	Long, w/o tube
5 - 20 C-1	Entrance axle, compl.	Short, w/o tube
5 - 20 C-2	Entrance axle, compl.	Long
5 - 21 k4 05-2	Bow f. entr. axle	Short
5 - 22 SPB 3150	V-belt	
5 - 22 SPB 3550	V-belt	
5 - 23 SPB 160-2	V-belt pulley	
5 - 23 SPB 170-2	V-belt pulley	
5 - 23 SPB 200-2	V-belt pulley	
5 - 24 k3 17	Tube-nut	
5 - 25 k3 16	Tightening fixture	
5 - 25 k3 16-1	Tightening fixture	
5 - 26 k3 22	V-belt pulley f. tightener	
5 - 26 A	V-belt tightener, compl.	
5 - 27 6205 2RS	Bearing	
5 - 28 SU 25	Seeger ring	
5 - 29 SI 52	Seeger ring	-> year 91
5 - 30 k3 08	Spinnerbox for SPB	year 92->
5 - 30 k3 08-1	Spinnerbox for SPB	-> 91, long entr.
5 - 30 A-1	Spinnerbox,compl.	-> 91, short entr.
5 - 30 A-2	Spinnerbox,compl.	w/o discs
5 - 30 A-3	Spinnerbox,compl.	w/o discs
5 - 30 A-4	Spinnerbox,compl.	w/o discs

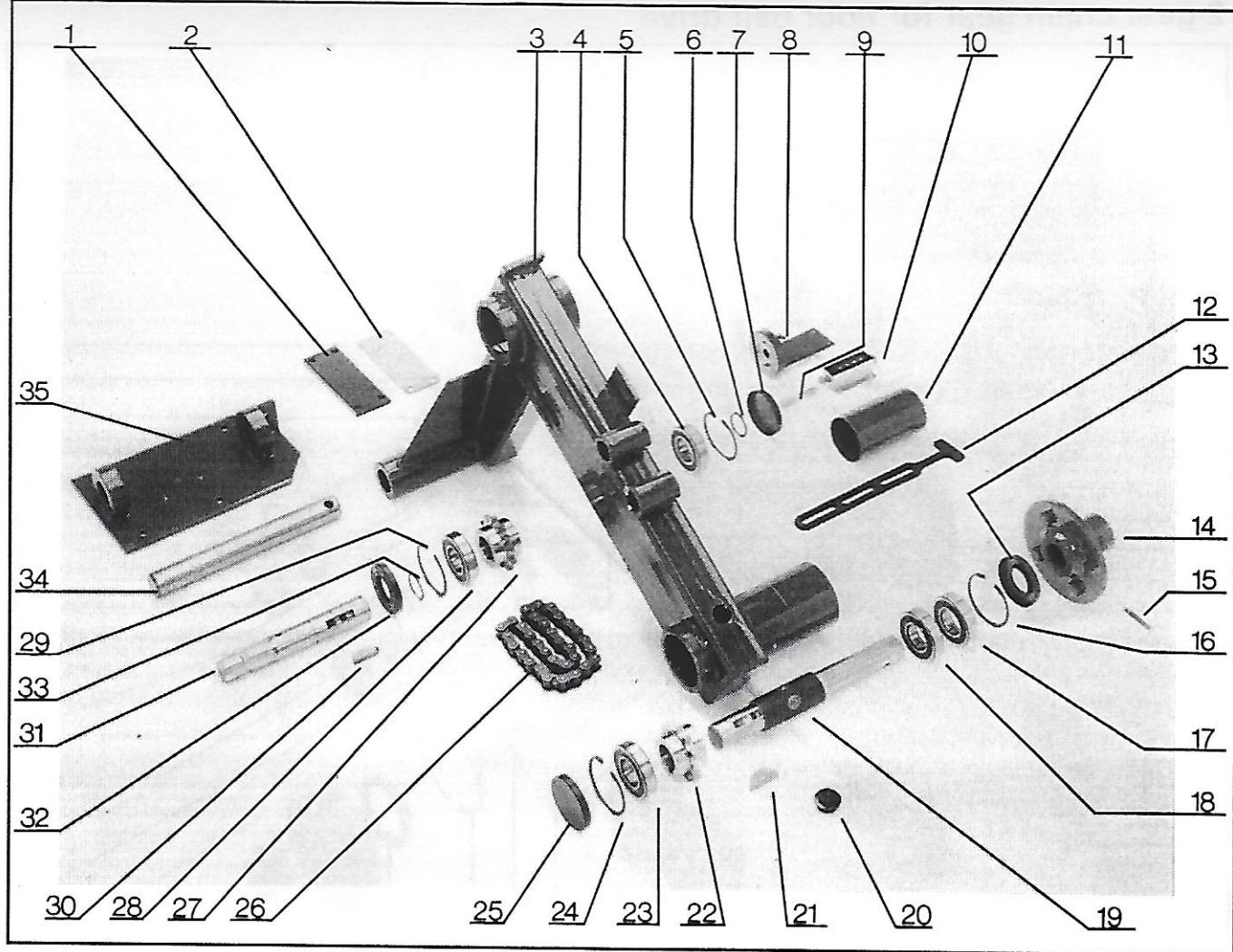


## 2 gear chain gear for floor belt drive



When ordering spare parts: Please state position number and model number

Pos. No.	Designation	Notes	Pos. No.	Designation	Notes
1a-7	Chain tightener, mounting		19-7	Axle	Shown for B70/B80
1b-7	Chain tightener, wear part		20-7	Woodruff key	
2-7	Bolts for chain tightener	M8 x 20	21-7	Bearing	30211 (B70/B80) 30208 (B48/B50)
3-7	Tightening bolt	M12 x 80, set screw	22-7	Bearing	As pos. no. 21-7
4-7	Seeger ring	35a	23-7	Slotted nut	
5-7	Bearing	6207 2 RS	24-7	Split	
6-7	Axle		25-7	Bearing	30208
7-7	Bearing	6207 2 RS	26-7	Bearing	30208
8-7	Seeger ring	35a	27-7	Chain	3/4" x 7/16" D
9-7	Ring	72 x 35	28-7	Chain	3/4" x 7/16" S
10-7	Woodruff key		29-7	Stopper	
11-7	Axle		30-7	Chain	3/4" x 7/16" S
12-7	Facing cover	80 x 10	31-7	Jointing cord	
13-7	Woodruff key		32-7	Gearhousing	Shown for B70/B80
14-7	Split		33-7	Chain wheel	Shown for B70/B80
15-7	Slotted nut		34-7	Chain wheel	
16-7	Coupling for rear roller	Shown for B70/B80	35-7	Chain wheel	
17-7	Ring	100 x 75 (B70/B80) 80 x 60 (B48/B50)	36-7	Chain wheel	
18-7	Piston ring	125 x 5 (B70/B80) 101 x 8 (B48/B50)	37-7	Cover	Shown for B70/B80
				Bolts for cover	M8 x 20, 17 stk.



*When ordering spare parts: Please state position number and model number.*

Pos. No.	Designation	Notes	Pos. No.	Designation	Notes
1a-8	Cover		19-8	Axle	
1b-8	Bolts for cover	4 units M8 x 30	20-8	Stopper	
2-8	Gasket		21-8	Woodruff key	
3-8	Gear housing		22-8	Chain wheel	
4-8	Bearing	6207 2 RS	23-8	Bearing	6207 2 RS
5-8	Seeger ring	72i	24-8	Seeger ring	72i
6-8	Seeger ring	35a	25-8	Facing cover	72 x 10
7-8	Facing cover	72 x 10	26-8	Chain	3/4" x 7/16" S
8-8	Console for counter	Optional extra	27-8	Chain wheel	
9-8	Driving pin	Optional extra	28-8	Bearing	6207 2 RS
10-8	Counter	Optional extra	29-8	Seeger ring	72i
11-8	Cover for counter	Optional extra	30-8	Woodruff key	
12-8	Rubber strap	Optional extra	31-8	Axle	
13-8	Ring	72 x 35	32-8	Ring	72 x 35
14-8	Hub for dose wheel		33-8	Seeger ring	35a
15-8	Tube split	13 x 55	34-8	Bolt	
16-8	Seeger ring	72i	35-8	Console	
17-8	Bearing	6207 2 RS			
18-8	Bearing	6207 2 RS			

## TABLEAU DE DOSAGE

pour distributeurs BREDAL avec DPA pour largeur de distribution 6 m. 540 rpm sur le cardan.

Tous les chiffres indiquent litres par hectare.

## Graduation Arbre 1 Arbre 2

	Graduation	Arbre 1	Arbre 2	Graduation	Arbre 1	Arbre 2
1	1	225	450	1	135	270
2	2	433	867	2	260	520
3	3	667	1333	3	400	800
4	4	883	1767	4	530	1060
5	5	1100	2200	5	660	1320
6	6	1317	2633	6	790	1580
7	7	1517	3033	7	910	1820
8	8	1733	3467	8	1040	2080
9	9	1950	3900	9	1170	2340
10	10	2167	4333	10	1300	2600
11	11	2392	4783	11	1435	2870
12	12	2583	5166	12	1550	3100
13	13	2783	5567	13	1670	3340
14	14	3000	6000	14	1800	3600
15	15	3225	6450	15	1935	3870
16	16	3440	6800	16	2040	4080
17	17	3608	7216	17	2165	4330
18	18	3833	7667	18	2300	4600
19	19	4033	8067	19	2420	4840
20	20	4250	8500	20	2550	5100

En divisant le poids spécifique dans le nombre de kilos que l'on désire distribuer par hectare, l'on aura le chiffre en litres, sur lequel régler la machine.

Exemple 1:  
Doseage désiré 400 kg/ha.  
Poids spécifique 0,87 kg/l

$$\begin{aligned} 400 \\ \hline 0,87 &= 459,7 \text{ litres/ha} \end{aligned}$$

Régler sur 459,7 suivant le tableau de dosage.

Contrôle peut être fait en placant une caisse au-dessous des disques de distribution, rouler 100 m avec le distributeur ou tourner la petite roue 55,5 tours. En multipliant la quantité enlevée par 16,7, vous trouverez la quantité distribuée ( kg/ha ).

## TABLEAU DE DOSAGE

pour distributeurs BREDAL avec DPA pour largeur de distribution 10 m. 540 rpm sur le cardan.

Tous les chiffres indiquent litres par hectare.

## Graduation Arbre 1 Arbre 2

	Graduation	Arbre 1	Arbre 2	Graduation	Arbre 1	Arbre 2
1	1	225	450	1	135	270
2	2	433	867	2	260	520
3	3	667	1333	3	400	800
4	4	883	1767	4	530	1060
5	5	1100	2200	5	660	1320
6	6	1317	2633	6	790	1580
7	7	1517	3033	7	910	1820
8	8	1733	3467	8	1040	2080
9	9	1950	3900	9	1170	2340
10	10	2167	4333	10	1300	2600
11	11	2392	4783	11	1435	2870
12	12	2583	5166	12	1550	3100
13	13	2783	5567	13	1670	3340
14	14	3000	6000	14	1800	3600
15	15	3225	6450	15	1935	3870
16	16	3440	6800	16	2040	4080
17	17	3608	7216	17	2165	4330
18	18	3833	7667	18	2300	4600
19	19	4033	8067	19	2420	4840
20	20	4250	8500	20	2550	5100

En divisant le poids spécifique dans le nombre de kilos que l'on désire distribuer par hectare, l'on aura le chiffre en litres, sur lequel régler la machine.

Exemple 2:

Doseage désiré 600 kg/ha.  
Poids spécifique 1,15 kg/l.

$$\begin{aligned} 600 \\ \hline 1,15 &= 521,7 \text{ litres/ha} \end{aligned}$$

Régler sur 521,7 suivant le tableau de dosage.

Exemple 1:  
Doseage désiré 400 kg/ha.  
Poids spécifique 0,87 kg/l.

$$\begin{aligned} 400 \\ \hline 0,87 &= 459,7 \text{ litres/ha} \end{aligned}$$

Régler sur 459,7 suivant le tableau de dosage.

Exemple 2:  
Doseage désiré 600 kg/ha.  
Poids spécifique 1,15 kg/l.

$$\begin{aligned} 600 \\ \hline 1,15 &= 521,7 \text{ litres/ha} \end{aligned}$$

Régler sur 521,7 suivant le tableau de dosage.

Contrôle peut être fait en placant une caisse au-dessous des disques de distribution, rouler 100 m avec le distributeur ou tourner la petite roue 55,5 tours. En multipliant la quantité enlevée par 10,0, vous trouverez la quantité distribuée ( kg/ha ).

## TABLEAU DE DOSAGE

pour distributeurs BREDAL avec DPA pour largeur de distribution 12 m. 540 rpm sur le cardan.

Tous les chiffres indiquent litres par hectare.

Graduation Arbre 1 Arbre 2

Graduation	Arbre 1	Arbre 2
1	110	220
2	220	430
3	330	460 /
4	440	880
5	550	1100
6	660	1320
7	760	1520
8	870	1740
9	980	1950
10	1090	2060
11	1190	2390
12	1290	2580
13	1390	2780
14	1500	3000
15	1600	3220
16	1700	3400
17	1810	3600
18	1920	3830
19	2020	4030
20	2120	4250

En divisant le poids spécifique dans le nombre de kilos que l'on désire distribuer par hectare, l'on aura le chiffre en litres, sur lequel régler la machine.

Exemple 1:

Dosage désiré 400 kg/ha.  
Poids spécifique 0,87 kg/l

$$\frac{400}{0,87} = 459,7 \text{ litres/ha}$$

Régler sur 459,7 suivant le tableau de dosage.

Contrôle peut être fait en placant une caisse au-dessous des disques de distribution, rouler 100 m avec le distributeur ou tourner la petite roue 55,5 tours. En multipliant la quantité enlevée par 8,33, vous trouverez la quantité distribuée (kg/ha).

## TABLEAU DE DOSAGE

pour distributeurs BREDAL type B48/B50/B70/B80/B100 avec DPA et monté avec agrégat pour distribution d'engrais.

Largeur de distribution 15 m. 800 rpm sur le cardan.

Tous les chiffres indiquent litres par hectare.

Graduation Arbre 1 Arbre 2

Graduation	Arbre 1	Arbre 2
1	90	180
2	173	347
3	267	533
4	353	707
5	440	880
6	527	1053
7	607	1213
8	693	1387
9	780	1560
10	867	1733
11	957	1913
12	1033	2067
13	1113	2227
14	1200	2400
15	1290	2580
16	1360	2720
17	1443	2887
18	1533	3067
19	1613	3227
20	1700	3400

En divisant le poids spécifique dans le nombre de kilos que l'on désire distribuer par hectare, l'on aura le chiffre en litres, sur lequel régler la machine.

Exemple 2:

Dosage désiré 600 kg/ha.  
Poids spécifique 1,15 kg/l

$$\frac{600}{1,15} = 521,7 \text{ litres/ha}$$

Régler sur 521,7 suivant le tableau de dosage.

Contrôle peut être fait en placant une caisse au-dessous des disques de distribution, rouler 100 m avec le distributeur ou tourner la petite roue 55,5 tours. En multipliant la quantité enlevée par 6,67, vous trouverez la quantité distribuée (kg/ha).

## TABLEAU DE DOSAGE

pour distributeurs BREDAL type B48/B50/B70/B80/B100 avec DPA et monté avec agrégat pour distribution d'engrais.

Largeur de distribution 15 m. 800 rpm sur le cardan.

Tous les chiffres indiquent litres par hectare.

Graduation Arbre 1 Arbre 2

Graduation	Arbre 1	Arbre 2
1	90	180
2	173	347
3	267	533
4	353	707
5	440	880
6	527	1053
7	607	1213
8	693	1387
9	780	1560
10	867	1733
11	957	1913
12	1033	2067
13	1113	2227
14	1200	2400
15	1290	2580
16	1360	2720
17	1443	2887
18	1533	3067
19	1613	3227
20	1700	3400

En divisant le poids spécifique dans le nombre de kilos que l'on désire distribuer par hectare, l'on aura le chiffre en litres, sur lequel régler la machine.

Exemple 2:

Dosage désiré 600 kg/ha.  
Poids spécifique 1,15 kg/l

$$\frac{600}{1,15} = 521,7 \text{ litres/ha}$$

Régler sur 521,7 suivant le tableau de dosage.

Contrôle peut être fait en placant une caisse au-dessous des disques de distribution, rouler 100 m avec le distributeur ou tourner la petite roue 55,5 tours. En multipliant la quantité enlevée par 6,67, vous trouverez la quantité distribuée (kg/ha).

## TABLEAU DE DOSAGE

pour distributeurs BREDAL type B48/B50/B70/B80/B100 avec DPA  
et monté avec agrégat pour distribution d'engraiss.

Largeur de distribution 16 m. 900 rpm sur le cardan.

Tous les chiffres indiquent litres par hectare.

Graduation Arbre 1 Arbre 2

Graduation	Arbre 1	Arbre 2
1	84	169
2	163	325
3	250	500
4	331	663
5	413	825
6	494	988
7	569	1138
8	650	1300
9	731	1462
10	812	1625
11	897	1794
12	969	1938
13	1044	2088
14	1125	2250
15	1209	2419
16	1275	2550
17	1353	2706
18	1438	2875
19	1513	3025
20	1594	3188

En divisant le poids spécifique dans le nombre de kilos que l'on désire distribuer par hectare, l'on aura le chiffre en litres, sur lequel régler la machine.

Exemple 1:  
Dosage désiré 400 kg/ha.  
Poids spécifique 0,87 kg/l.

$$\frac{400}{0,87} = 459,7 \text{ litres/ha}$$

Régler sur 459,7 suivant le tableau de dosage.

Contrôle peut être fait en placant une caisse au-dessous des disques de distribution, rouler 100 m avec le distributeur ou tourner la petite roue 55,5 tours. En multipliant la quantité enlevée par 6,25 , vous trouverez la quantité distribuée ( kg/ha ).

## TABLEAU DE DOSAGE

pour distributeurs BREDAL type B48/B50/B70/B80/B100 avec DPA  
et monté avec agrégat pour distribution d'engraiss.

Largeur de distribution 18 m. 1000 rpm sur le cardan.

Tous les chiffres indiquent litres par hectare.

Graduation Arbre 1 Arbre 2

Graduation	Arbre 1	Arbre 2
1	75	150
2	144	289
3	222	444
4	294	589
5	367	733
6	439	878
7	506	1011
8	578	1156
9	650	1300
10	722	1444
11	797	1594
12	861	1722
13	928	1855
14	1000	2000
15	1075	2150
16	1133	2267
17	1202	2406
18	1278	2556
19	1344	2689
20	1417	2833

En divisant le poids spécifique dans le nombre de kilos que l'on désire distribuer par hectare, l'on aura le chiffre en litres, sur lequel régler la machine.

Exemple 2:  
Dosage désiré 600 kg/ha.  
Poids spécifique 1,15 kg/l.

$$\frac{600}{1,15} = 521,7 \text{ litres/ha}$$

Régler sur 521,7 suivant le tableau de dosage.

Réglage sur 521,7 suivant le tableau de dosage.

Contrôle peut être fait en placant une caisse au-dessous des disques de distribution, rouler 100 m avec le distributeur ou tourner la petite roue 55,5 tours. En multipliant la quantité enlevée par 5,56 , vous trouverez la quantité distribuée ( kg/ha ).

## TABLEAU DE DOSAGE

pour distributeurs BREDAL type B48/B50/B70/B80/B100 avec DPA et monté avec agrégat pour distribution d'engraiss.

Largeur de distribution 20 m. 1000 rpm sur le cardan.

Tous les chiffres indiquent litres par hectare.

## Graduation

## Arbre 1

## Arbre 2

Graduation	Arbre 1	Arbre 2	Graduation	Arbre 1	Arbre 2
1	68	135	1	55	110
2	130	260	2	110	215
3	200	400	3	165	230
4	265	530	4	220	440
5	330	660	5	275	550
6	395	790	6	330	660
7	455	910	7	380	760
8	520	1040	8	435	870
9	585	1170	9	490	975
10	650	1300	10	545	1080
11	718	1435	11	595	1195
12	775	1550	12	645	1290
13	835	1670	13	695	1390
14	800	1800	14	750	1500
15	968	1935	15	800	1610
16	1020	2040	16	850	1700
17	1083	2165	17	905	1800
18	1150	2300	18	960	1915
19	1210	2420	19	1010	2015
20	1275	2550	20	1060	2125

En divisant le poids spécifique dans le nombre de kilos que l'on désire distribuer par hectare, l'on aura le chiffre en litres, sur lequel régler la machine.

Exemple 1:  
Dosage désiré 400 kg/ha.  
Poids spécifique 0,87 kg/l.

$$\frac{400}{0,87} = 459,7 \text{ litres/ha}$$

Régler sur 459,7 suivant le tableau de dosage.

Exemple 2:  
Dosage désiré 600 kg/ha.  
Poids spécifique 1,15 kg/l.

$$\frac{600}{1,15} = 521,7 \text{ litres/ha}$$

Régler sur 521,7 suivant le tableau de dosage.

En divisant le poids spécifique dans le nombre de kilos que l'on désire distribuer par hectare, l'on aura le chiffre en litres, sur lequel régler la machine.

Exemple 1:  
Dosage désiré 400 kg/ha.  
Poids spécifique 0,87 kg/l.

$$\frac{400}{0,87} = 459,7 \text{ litres/ha}$$

Régler sur 459,7 suivant le tableau de dosage.

Exemple 2:  
Dosage désiré 600 kg/ha.  
Poids spécifique 1,15 kg/l.

$$\frac{600}{1,15} = 521,7 \text{ litres/ha}$$

Régler sur 521,7 suivant le tableau de dosage.

Contrôle peut être fait en placant une caisse au-dessous des disques de distribution, rouler 100 m avec le distributeur ou tourner la petite roue 55,5 tours. En multipliant la quantité enlevée par 4,17, vous trouverez la quantité distribuée ( kg/ha ).

Contrôle peut être fait en placant une caisse au-dessous des disques de distribution, rouler 100 m avec le distributeur ou tourner la petite roue 55,5 tours. En multipliant la quantité enlevée par 4,17, vous trouverez la quantité distribuée ( kg/ha ).

## TABLEAU DE DOSAGE

pour distributeurs BREDAL type B48/B50/B70/B80/B100 avec DPA et monté avec agrégat pour distribution d'engraiss.

Largeur de distribution 24 m. 1000 rpm sur le cardan.

Tous les chiffres indiquent litres par hectare.

Graduation	Arbre 1	Arbre 2	Graduation	Arbre 1	Arbre 2
1	68	135	1	55	110
2	130	260	2	110	215
3	200	400	3	165	230
4	265	530	4	220	440
5	330	660	5	275	550
6	395	790	6	330	660
7	455	910	7	380	760
8	520	1040	8	435	870
9	585	1170	9	490	975
10	650	1300	10	545	1080
11	718	1435	11	595	1195
12	775	1550	12	645	1290
13	835	1670	13	695	1390
14	800	1800	14	750	1500
15	968	1935	15	800	1610
16	1020	2040	16	850	1700
17	1083	2165	17	905	1800
18	1150	2300	18	960	1915
19	1210	2420	19	1010	2015
20	1275	2550	20	1060	2125

Tous les chiffres indiquent litres par hectare.

## TABLEAU DE DOSAGE

pour distributeurs BREDAL type B48/B50/B70/B80/B100 avec DPA et monté avec agrégat pour distribution d'engrais.

Largeur de distribution 28 m. 1000 rpm sur le cardan.

Tous les chiffres indiquent litres par hectare.

## Graduation Arbre 1 Arbre 2

1	48	96
2	93	186
3	143	286
4	189	379
5	236	471
6	282	564
7	325	650
8	371	743
9	418	836
10	464	929
11	513	1025
12	554	1107
13	596	1193
14	643	1286
15	691	1382
16	728	1457
17	773	1546
18	821	1643
19	864	1729
20	911	1821

En divisant le poids spécifique dans le nombre de kilos que l'on désire distribuer par hectare, l'on aura le chiffre en litres, sur lequel régler la machine.

## Exemple 1:

Dosage désiré 400 kg/ha.  
Poids spécifique 0,87 kg/l

$$\frac{400}{0,87} = 459,7 \text{ litres/ha}$$

Régler sur 459,7 suivant le tableau de dosage.

## Exemple 2:

Dosage désiré 600 kg/ha.  
Poids spécifique 1,15 kg/l.

$$\frac{600}{1,15} = 521,7 \text{ litres/ha}$$

Régler sur 521,7 suivant le tableau de dosage.

Contrôle peut être fait en placant une caisse au-dessous des disques de distribution, rouler 100 m avec le distributeur ou tourner la petite roue 55,5 tours. En multipliant la quantité enlevée par 3,57, vous trouverez la quantité distribuée ( kg/ha ).

## MONTAGE DU DISPOSITIF D'EPANDAGE 24 m

pour type B 48, B 50 avec D.P.A. ainsi que B 70, B 80 et B 100.

- 1) Fixer les rallonges (1) sur les supports du boîtier d'épandage.
- 2) Poser les rallonges (1) en face des 4 axes de réglage du boîtier d'épandage.
- 3) Le boîtier doit se trouver au centre du cadre (3) sous le rouleau arrière et l'entraînement. Il ne doit pas être réglé par rapport au tapis ou au rouleau, ces derniers peuvent être décalés, voir \*
- 4) Avec des rondelles, prévoir les réglages en D à l'aide des boulons C, obtenir les distances A et B, selon les modèles : \*

B 48 / B 50

A ----- 335 mm

B 70 / B 80 / B 100

A ----- 380 mm

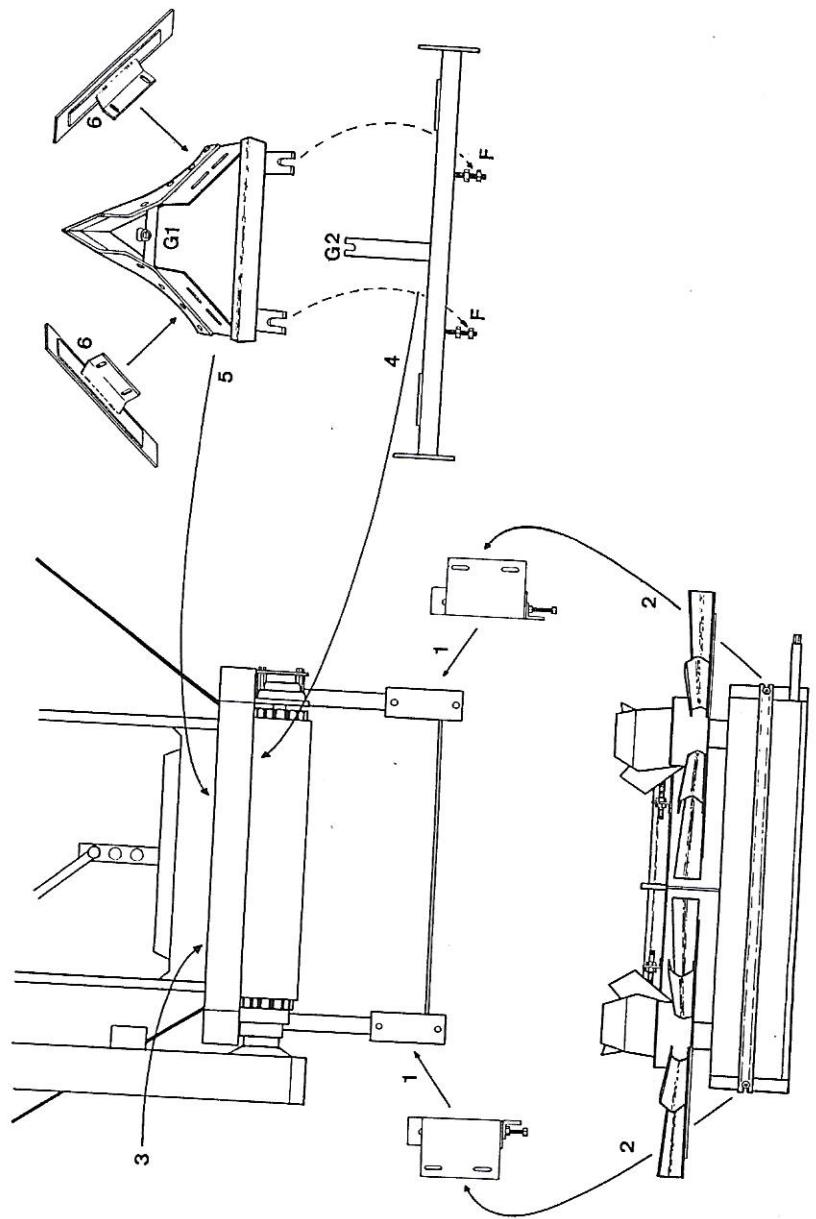
- 5) Fixer et serrer les boulons D. En cas de démontage ou remontage ultérieur, défaire uniquement les boulons en E.
- 6) Monter les pièces de fixation <sup>du support</sup> du diviseur (4), celui-ci doit être fixé sur le châssis (3) dans la position la plus reculée, à l'aide de deux pièces en U et ses deux boulons.
- 7) Le diviseur (5) doit être placé sur les fixations sur les points (F) et doit être placé très près du rouleau arrière et au centre de la porte arrière. Les écrous (F) sont ajustés de manière à ce que la raclette caoutchouc du diviseur touche le tapis. Les écrous (F) doivent être serrés.
- 8) Les boulons longs sont mis en place entre G1 et G2 et sont ajustés de façon à ce que le caoutchouc du diviseur assure l'étanchéité sur le tapis.

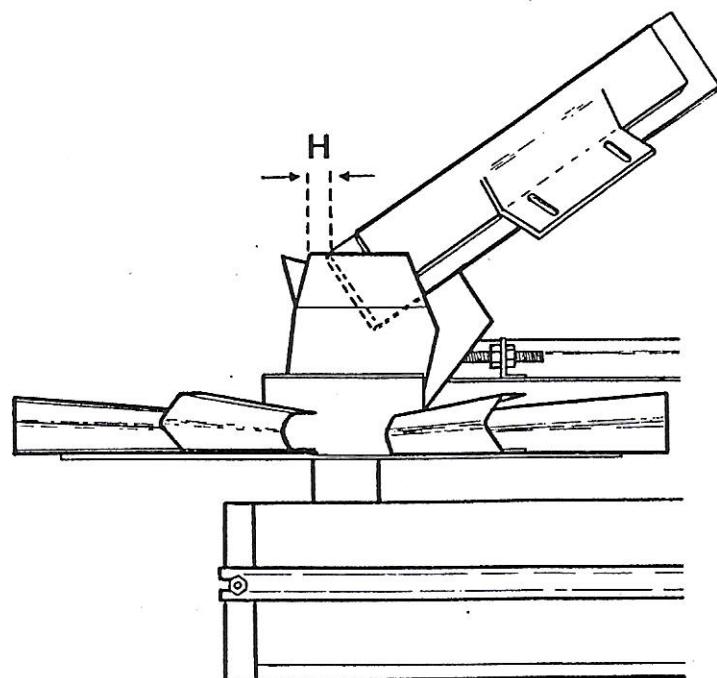
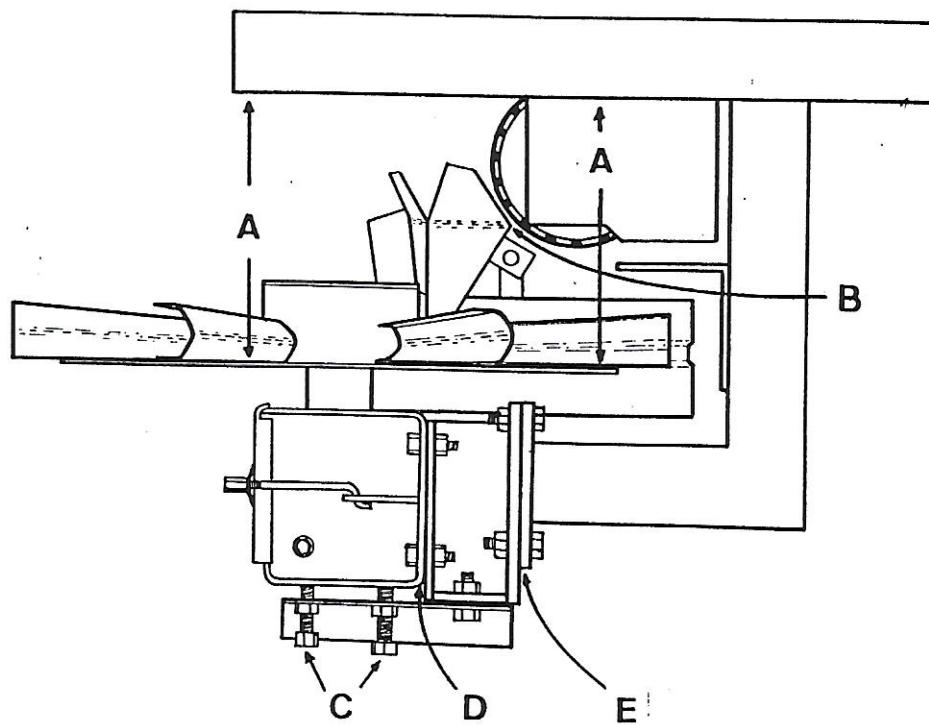
### M P O R T A N T

- 9) Les deux plaques de guidage (6) doivent assurer la jonction par les parties en caoutchouc les plus longues, vers les sorties en acier inoxydable. La distance (H) entre l'angle de la goulotte et le bord du caoutchouc doit être de :  
H : --- 20 mm  
  
Le bord inférieur des plaques de guidage (6) doit être serré fermement contre le rouleau arrière afin d'assurer l'étanchéité du système.
- 10) Les deux couvertures de disque, en acier inoxydable, doivent être fixées par les dents respectives sur le support du diviseur (4). Elles sont à ajuster de manière à assurer l'étanchéité devant les disques en respectant un passage de 1,5 cm entre couverture et ailette d'épandage.

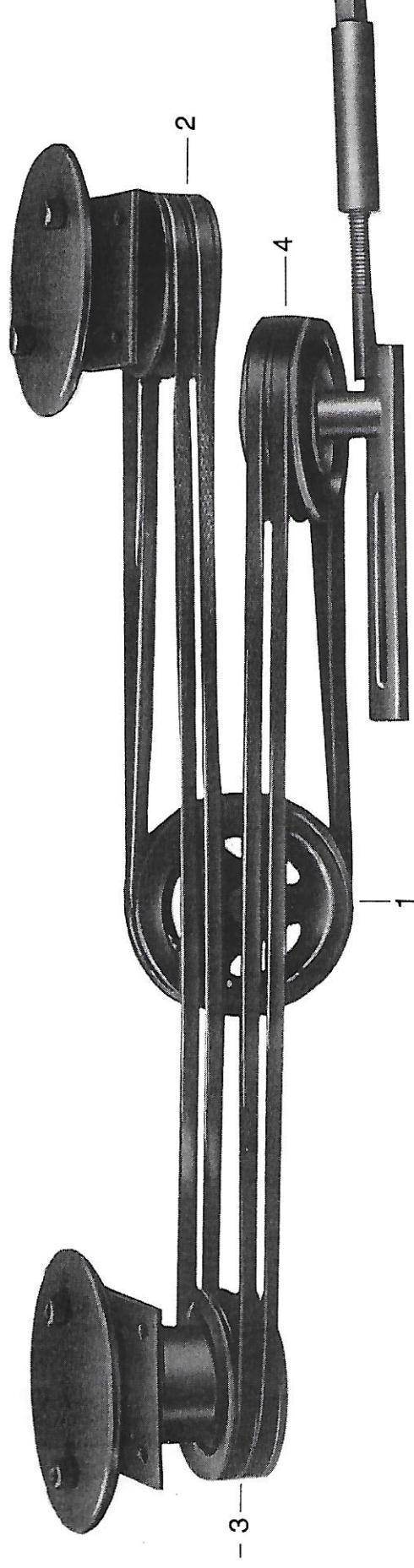
\* En raison de l'ajustement du rouleau arrière et du centrage du tapis, il y a lieu de prévoir un petit nombre de rondelles de différentes épaisseurs afin de positionner chaque côté de D.

S'il n'est pas possible d'obtenir les distances (B) citées plus haut par le seul ajustement de C et de D, on peut libérer les boulons de réglage sur les pièces en acier inoxydable et les glisser prudemment à leur place.





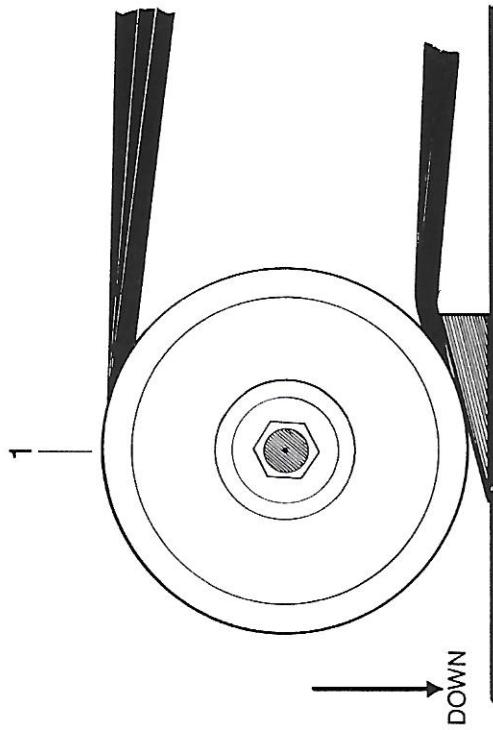
## Instructions for fitting V-belts in spreader box



Loosen the locknut and adjuster of pulley 4 before fitting the V-belts

- 1) Position the V-belts around pulley 1 with the ends to the right.  
Placing a wedge as shown on the diagram helps keep the belts in position.
- 2) The inner V-belt on pulley 1 goes in the upper groove on pulley 2, from the rear and out. Repeat for belt 2.
- 3) Each V-belt is twisted a 1/2 turn, then fitted around pulley 3, from the rear and out. Ensure that the belts are not crossed.
- 4) Position the V-belts loose ends between pulley 1 and pulley 3 around pulley 4 and tighten.

NB: REMEMBER TO REMOVE THE WEDGE IF USED



Tension the V-belts until the spinning discs can not be turned in the same direction at the same time. (A test by hand of the correct V-belt tension is to grip one vane of each spinner and to try and pull them in the same direction.)

Kgs d'engrais distribués par minute  
à une largeur de travail de 12, 15, 16, 18, 20 et 24 mètres

Tableau de conversion de vitesse de roulement (km/heure) et dosage (kg/ha)  
en quantité d'engrais distribuée par minute (kg/min) à différentes largeurs  
de travail. Avec type B4/B6 ce n'est pas permis de distribuer plus en kilo  
par minute que les chiffres au-dessus la ligne discontinue.

**BREDAL**

**18m**

KM/TIME	KG/HA											
	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200
2	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	66	72
4	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144
6	18	36	54	72	90	108	126	144	162	180	198	216
8	24	48	72	96	120	144	168	192	216	240	264	288
10	30	60	90	120	150	180	210	240	270	300	330	360
12	36	72	108	144	180	216	252	288	324	360	396	432
14	42	84	126	168	210	252	294	336	378	420	462	504
16	48	96	144	192	240	288	336	384	432	480	528	576
18	54	108	162	216	270	324	378	432	486	540	594	648
20	60	120	180	240	300	360	420	480	540	600	720	780

KG/MIN  
←

**20 m**

KM/TIME	KG/HA											
	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200
2	7	13	20	27	33	40	47	53	60	67	73	80
4	13	27	40	53	67	80	93	107	120	133	147	160
6	20	40	60	80	100	120	140	160	180	200	220	240
8	27	53	80	107	133	160	187	213	240	267	293	320
10	33	67	100	133	167	200	233	267	300	333	367	400
12	40	80	120	160	200	240	280	320	360	400	440	480
14	47	93	140	187	233	280	327	373	420	467	513	560
16	53	107	160	213	267	320	373	427	480	533	587	640
18	60	120	180	240	300	360	420	480	540	600	660	720
20	67	133	200	267	333	400	467	533	600	667	733	800

KG/MIN  
←

**24 m**

KM/TIME	KG/HA											
	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200
2	8	16	24	32	40	48	56	64	72	80	88	96
4	16	32	48	64	80	96	112	128	144	160	176	192
6	24	48	72	96	120	144	168	192	216	240	264	288
8	32	64	96	128	160	192	224	256	288	320	352	384
10	40	80	120	160	200	240	280	320	360	400	440	480
12	48	96	144	192	240	288	336	384	432	480	528	576
14	56	112	168	224	280	336	392	448	504	560	616	672
16	64	128	192	256	320	384	448	512	576	640	704	768
18	72	177	216	288	360	432	504	576	648	720	792	864
20	80	160	240	320	400	480	560	640	720	800	880	960

KG/MIN  
←

**BREDAL**

Kgs d'engrais distribués par minute  
à une largeur de travail de 12, 15, 16, 18, 20 et 24 mètres

Tableau de conversion de vitesse de roulement (km/heure) et dosage (kg/ha)  
en quantité d'engrais distribuée par minute (kg/min) à différentes largeurs  
de travail. Avec type B4/B6 ce n'est pas permis de distribuer plus en kilo  
par minute que les chiffres au-dessus la ligne discontinue.

**12 m**

KM/TIME	KG/HA											
	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200
2	4	8	12	16	20	24	28	32	36	40	44	48
4	8	16	24	32	40	48	56	64	72	80	88	96
6	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144
8	16	32	48	64	80	96	112	128	144	160	176	192
10	20	40	60	80	100	120	140	160	180	200	220	240
12	24	48	72	96	120	144	168	192	216	240	264	288
14	28	56	84	112	140	168	196	224	252	280	308	336
16	32	64	96	128	160	192	224	256	288	320	352	384
18	36	72	108	144	180	216	252	288	324	360	396	432
20	40	80	120	160	200	240	280	320	360	400	440	480

KG/MIN ←

**15 m**

KM/TIME	KG/HA											
	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200
2	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60
4	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120
6	15	30	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180
8	20	40	60	80	100	120	140	160	180	200	220	240
10	25	50	75	100	125	150	175	200	225	250	275	300
12	30	60	90	120	150	180	210	240	270	300	330	360
14	35	70	105	140	175	210	245	280	315	350	385	420
16	40	80	120	160	200	240	280	320	360	400	440	480
18	45	90	135	180	225	270	315	360	405	450	495	540
20	50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600

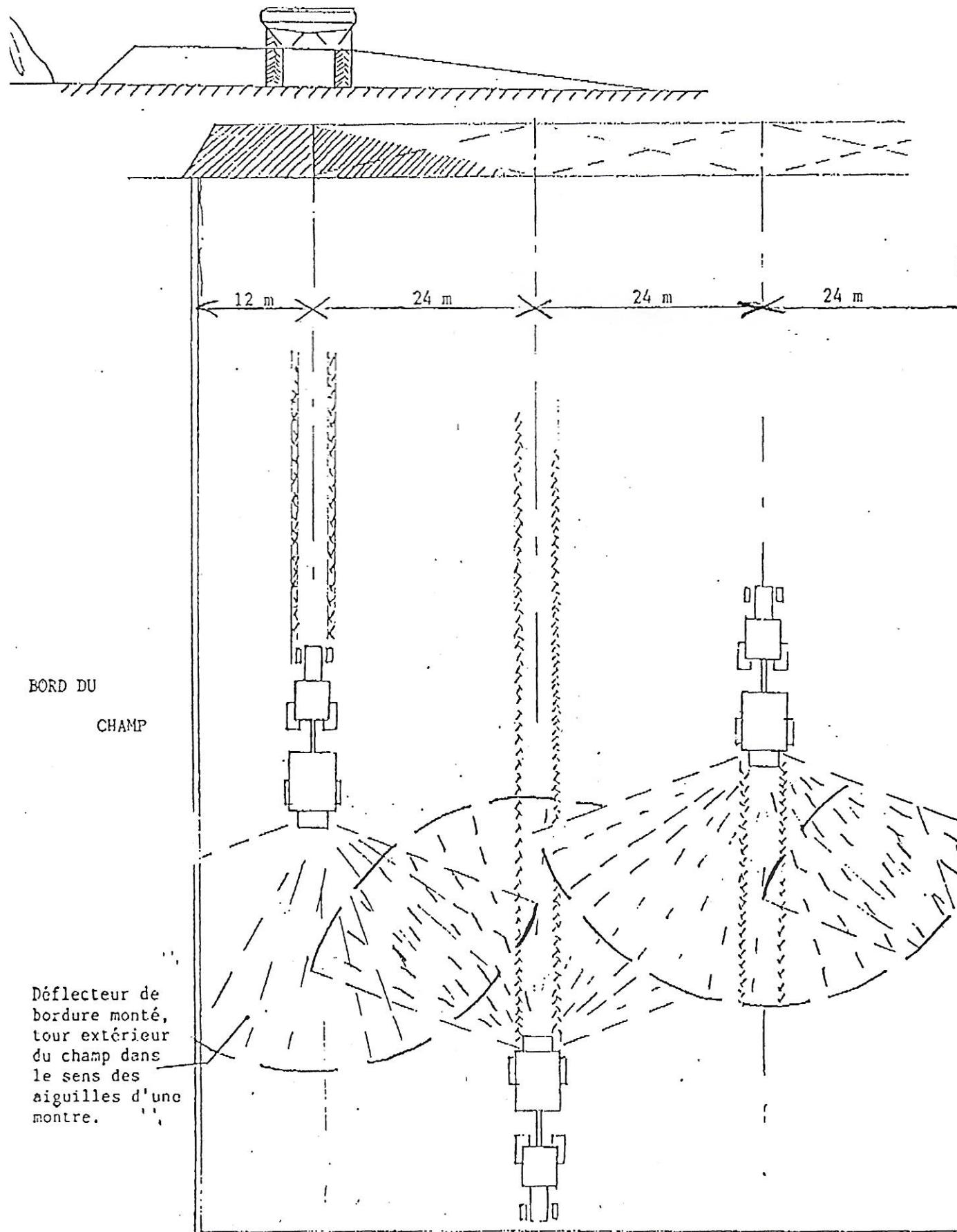
KG/MIN ←

**16 m**

KM/TIME	KG/HA											
	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200
2	5	11	16	21	27	32	37	43	48	53	59	64
4	11	21	32	43	53	64	75	85	96	107	117	128
6	16	32	48	64	80	96	112	128	144	160	176	192
8	21	43	64	85	107	128	149	171	192	213	235	256
10	27	53	80	107	133	160	187	213	240	267	293	320
12	32	64	96	128	160	192	224	256	288	320	352	384
14	37	75	112	149	187	224	261	299	336	373	411	448
16	43	85	128	171	213	256	299	341	384	427	469	512
18	48	96	144	192	240	288	336	384	432	480	528	576
20	53	107	160	213	267	320	373	427	480	533	587	640

KG/MIN ←

BREDAL : BORDURES DE CHAMP AVEC DISPOSITIF d'EPANDAGE 24 m



## ATTENTION

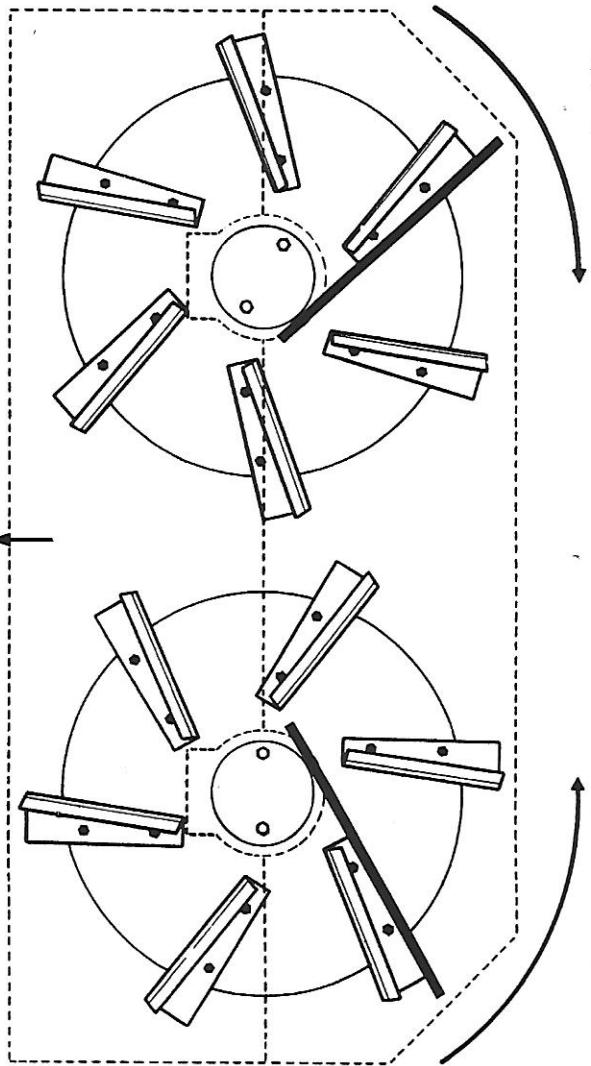
**Les ailettes doivent être CORRECTEMENT MONTÉES sur les disques d'épandage.**  
Un montage incorrect aurait des conséquences néfastes sur la qualité d'épandage.

### **MONTAGE CORRECT:**

Chaque ailette doit être orientée de telle sorte que le prolongement du bord affleure l'extérieur du couvercle plastique central (voir dessin).

### **RESPONSABILITÉ:**

**Le montage correct des ailettes est sous la responsabilité exclusive de l'utilisateur.**



## **Avant utilisation, vérifier les points suivants:**

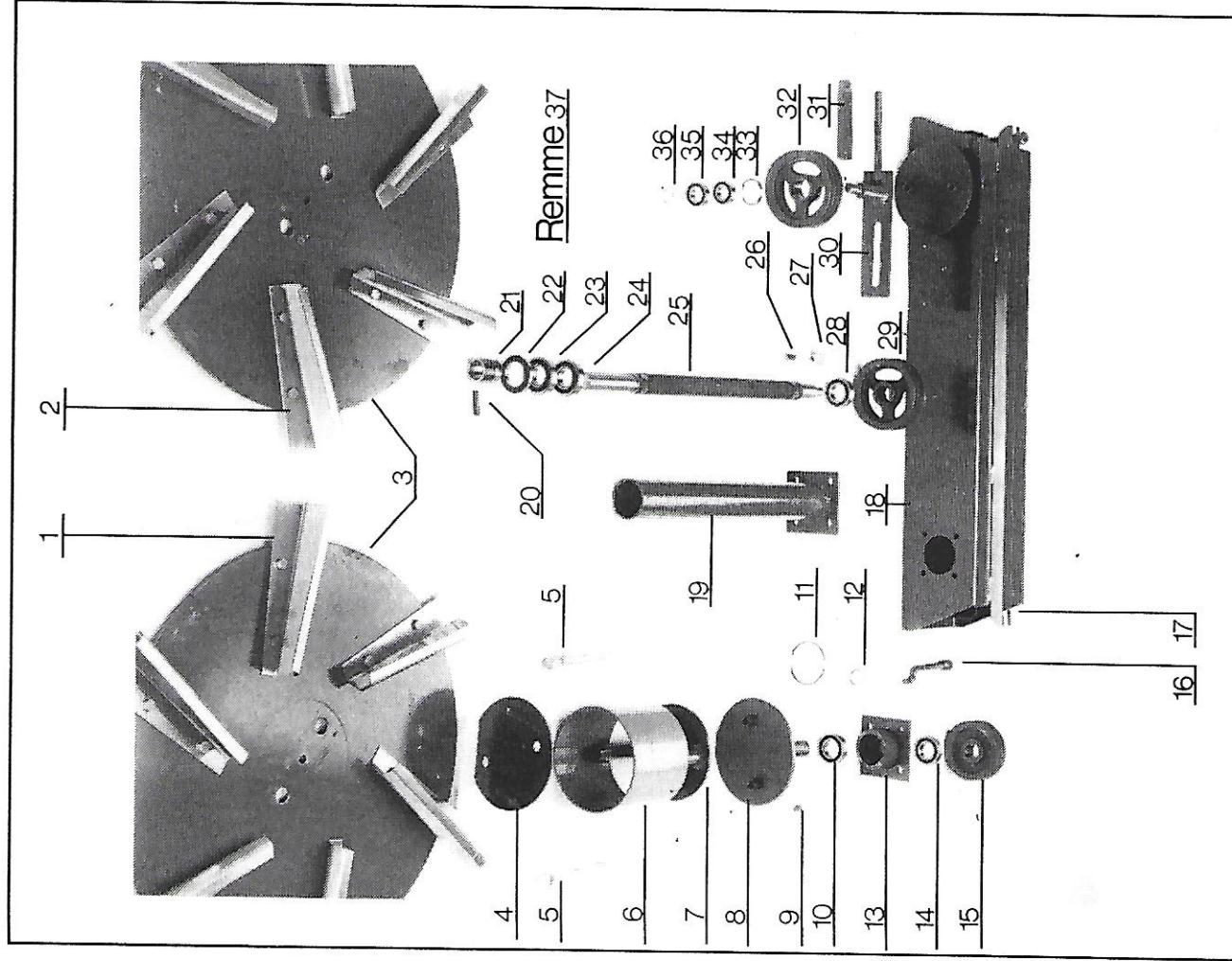
- 1) La vanne près de la valve d'accouplement doit être fermée pendant le transport sur route.
- 2) Les goulettes qui dirigent l'engraiss depuis les tapis jusqu'aux disques doivent être propres, indemnes de toute accumulation d'engraiss.
- 3) Les goulettes et leurs supports ne doivent pas être endommagés.
- 4) Les courroies d'entraînement des disques doivent être correctement tendues (à froid, il ne doit pas être possible de tourner manuellement les deux disques dans le même sens).
- 5) Les trous de fixation des déflecteurs ne doivent pas être agrandis.

**Le serrage des boulons du timon, des disques, roulements, roues, moyeux, etc. - doit être régulièrement vérifié.**

Largeur de travail	12	15	16	18	20	24
Vitesse prise de force	540	800	900	1000	1000	min. 1000

La vitesse de rotation des disques est 20% supérieure à la vitesse de rotation de la prise de force.

## Spread box



Pos. no.	Designation	Remarks
1 - 0	Spread vane, left	w. W-C wear layer
2 - 0	Spread vane, right	w. W-C wear layer
1+2 0	Spread vanes, compl. set	parselled w. bolts
3 - 0	Spread disc	
4 - 0	Cover	
5 - 0	Bolt	
6 - 0	Distance tube	
7 - 0	Distance fork	long, left
8v 0	Top for spreading disc	short, right
8h 0	Top for spreading disc	
9 - 0	Woodruff key	
10 0	Bearing	6207 2RS
11 0	Piston ring	90 x 5
12 0	Seeger ring	35a
13v 0	Bearing tube	long, left
13h 0	Bearing tube	short, right
14 0	Bearing	6207 2RS
15 0	Pulley, SPB 140-2	->=year 91
15A 0	Pulley, SPB 170-2	year 92->
16 0	Hook bolt with nut	->=year 91
17 0	Cover for spread box	year 92->
17A 0	-- // --, plastic	
17B 0	Rubber strap for plast cov.	
18 0	Spread box for SPB 3550	->=year 91
18A 0	Spread box for SPB 3800	year 92->
19 0	Bearing tube f. axle	
20 0	Pin	45 x 10
21 0	Stop ring	
22 0	Tightening ring	
23 0	Bearing	6207 2RS
24 0	Input axle	
25 0	Woodruff key	
26 0	Locking nut	
27 0	Bearing, 2 pc on new axles	6207 2RS
28a 0	Distance ring	see *
29 0	Pulley SPB 160-2	->=year 85
29 0	Pulley SPB 170-2	->=year 91
29 0	Pulley SPB 200-2	year 92->
30 0	Tightening fixture	->=year 91
30A 0	-- // --	year 92->
31 0	Tube nut	
32 0	Pulley f. tightener	->=year 91
32A 0	Pulley f. tightener	year 92->
33 0	Seeger ring	52i
34 Q+35 Q	Bearing 6205 2RS	->=year 91
34AQ+35AQ	Bearing 6207 2RS	year 92->
36 0	Seeger ring	25a
36 0	V - belts SPB 3550	->=year 91
37 0	V - belts SPB 3800	year 92->
38 0	Spread discs, compl.	pro set. 2 pc.
39 0	Set of bolts f. varies	for 2 discs
40 0	Top compl. long or short	w. tube and bearings
41 0	Input axle	w/o tube, w bearings
42 0	Input axle, compl.	w. tube and bearings
43A 0	Spread box compl.	For SPB 3550 V-belts
43B 0	Spread box compl.	For SPB 3800 V-belts

\* ) Changed sep 89 ( machine marked year 1990 ); 4 bearings on all input axles. New input axles mounted in old bearing tubes, must be mounted with 3 bearings and a distance ring.

**BREDAL**